



Council of the
European Union

182224/EU XXVII. GP
Eingelangt am 30/04/24

Brussels, 30 April 2024

Interinstitutional File:
2023/0079 (COD)

9165/1/24
REV 1

JUR 209
COMPET 460
IND 222
MI 431
POLCOM 168
WTO 60
RELEX 557
RECH 187
CODEC 1153

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Regulation (EU) of the European Parliament and of the Council of 11 April 2024 establishing a framework for ensuring a secure and sustainable supply of critical raw materials and amending Regulations (EU) No 168/2013, (EU) 2018/858, (EU) 2018/1724 and (EU) 2019/1020 (PE-CONS 78/1/23 REV 1, 12 April 2024)

LANGUAGES concerned: **All linguistic versions**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(c) (obvious errors in all language versions)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: Thursday, 2 May, 14:00

OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

ПОПРАВКА

**на Регламент (ЕС) 2024/... на Европейския парламент и на Съвета от
11 април 2024 година за създаване на рамка за гарантиране на сигурни и устойчиви
доставки на суровини от критично значение и за изменение на регламенти
(ЕС) № 168/2013, (ЕС) 2018/858, (ЕС) 2018/1724 и (ЕС) 2019/1020**

(PE-CONS 78/1/23 REV 1, 12 април 2024 г.)

1. На страница 22, съображение 27, второ изречение

вместо:

„Следва да бъде възможно разрешаването на стратегически проекти, които оказват отрицателно въздействие върху околната среда, доколкото попадат в обхвата на Регламент (ЕС) 2024/... на Европейския парламент и на Съвета¹³⁺, Директива 2000/60/ЕО, Директива 92/43/ЕИО или Директива 2009/147/ЕО, когато отговорният за издаването на разрешителни орган стигне до заключението, въз основа на оценката си за всеки отделен случай, че обслужваният от проекта обществен интерес има предимство пред тези въздействия, стига да са изпълнени всички съответни условия, посочени в тези правни актове.“

да се чете:

„Следва да бъде възможно разрешаването на стратегически проекти, които оказват отрицателно въздействие върху околната среда, доколкото попадат в обхвата на Директива 2000/60/ЕО, Директива 92/43/ЕИО или Директива 2009/147/ЕО или на законодателните актове на Съюза относно възстановяването на сухоземните, крайбрежните или сладководните екосистеми, когато отговорният за издаването на разрешителни орган стигне до заключението, въз основа на оценката си за всеки отделен случай, че обслужваният от проекта обществен интерес има предимство пред тези въздействия, стига да са изпълнени всички съответни условия, посочени в тези правни актове.“

2. На страница 94, член 10, параграф 2

вместо:

“2. По отношение на въздействието върху околната среда или на задълженията спрямо нея, уредени в член 6, параграф 4 и член 16, параграф 1, буква в) от Директива 92/43/ЕИО, член 4, параграф 7 от Директива 2000/60/ЕО и член 9, параграф 1, буква а) от Директива 2009/147/ЕО или в член 4, параграфи 14 и 15 от Регламент (ЕС) 2024/ ... +, стратегическите проекти ...”

да се чете:

“2. По отношение на въздействието върху околната среда или на задълженията, уредени в член 6, параграф 4 и член 16, параграф 1, буква в) от Директива 92/43/ЕИО, член 4, параграф 7 от Директива 2000/60/ЕО и член 9, параграф 1, буква а) от Директива 2009/147/ЕО или в разпоредбите на законодателството на Съюза относно възстановяването на сухоземните, крайбрежните или сладководните екосистеми, стратегическите проекти...”.

3. На страница 145, член 30, параграф 4

вместо:

„4. Комисията проверява най-малко веднъж на три години, считано от датата на признаване на схемата, съгласно параграф 2, ...“,

да се чете:

„4. Комисията проверява най-малко веднъж на три години, считано от началната дата на прилагане на съответния акт за изпълнение, приет съгласно параграф 2, ...“.

4. На страница 167, член 38, параграф 4

вместо:

„4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество. Консултациите с експерти на държавите членки се извършват след консултацията по член 14.“,

да се чете:

„4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество.“.

CORRECCIÓN DE ERRORES

**del Reglamento (UE) 2024/... del Parlamento Europeo y del Consejo, de 11 de abril de 2024,
por el que se establece un marco para garantizar un suministro seguro y sostenible de
materias primas fundamentales y por el que se modifican los Reglamentos (UE) n.º 168/2013,
(UE) 2018/858, (UE) 2018/1724 y (UE) 2019/1020**

(PE-CONS 78/1/23 REV 1 de 12 de abril de 2024)

- 1) En la página 22, considerando 27, segunda frase:

donde dice:

«Deben poder autorizarse los proyectos estratégicos cuyo efecto perjudicial sobre el medio ambiente es tal que entran en el ámbito del Reglamento (UE) 2024/... del Parlamento Europeo y del Consejo¹⁺ o las Directivas 2000/60/CE, 92/43/CEE o 2009/147/CE, si la autoridad responsable de la concesión de autorizaciones llegan a la conclusión, sobre la base de una valoración caso por caso, de que el interés público que se persigue con el proyecto supera dichos efectos, siempre que se cumplan todas las condiciones pertinentes establecidas en dichos actos jurídicos.»

debe decir:

«Deben poder autorizarse proyectos estratégicos cuyo efecto perjudicial sobre el medio ambiente sea tal que entren en el ámbito de las Directivas 2000/60/CE, 92/43/CEE o 2009/147/CE o de actos legislativos de la Unión sobre la restauración de los ecosistemas terrestres, costeros y de agua dulce, si la autoridad responsable de la concesión de autorizaciones llega a la conclusión, sobre la base de una valoración caso por caso, de que el interés público que se persigue con el proyecto supera dichos efectos, siempre que se cumplan todas las condiciones pertinentes establecidas en dichos actos jurídicos.»

2) En la página 94, artículo 10, apartado 2:

donde dice:

«2. Con respecto a los efectos u obligaciones medioambientales contemplados en el artículo 6, apartado 4, y el artículo 16, apartado 1, letra c), de la Directiva 92/43/CEE, el artículo 4, apartado 7, de la Directiva 2000/60/CE y el artículo 9, apartado 1, letra a), de la Directiva 2009/147/CE, o en el artículo 4, apartados 14 y 15, del Reglamento (UE) 2024/...⁺, se considerará que los proyectos estratégicos...»,

debe decir:

«2. Con respecto a los efectos medioambientales u obligaciones contemplados en el artículo 6, apartado 4, y el artículo 16, apartado 1, letra c), de la Directiva 92/43/CEE, el artículo 4, apartado 7, de la Directiva 2000/60/CE y el artículo 9, apartado 1, letra a), de la Directiva 2009/147/CE, o en las disposiciones legislativas de la Unión sobre la restauración de los ecosistemas terrestres, costeros y de agua dulce, se considerará que los proyectos estratégicos...».

3) En la página 100, artículo 12, apartado 5:

donde dice:

«5. En el caso de los proyectos estratégicos, el plazo para consultar a la población afectada a que se refiere el artículo 1, apartado 2, letra e), de la Directiva 2011/92/UE...»,

debe decir:

«5. En el caso de los proyectos estratégicos, el plazo para consultar al público interesado a que se refiere el artículo 1, apartado 2, letra e), de la Directiva 2011/92/UE...».

⁺ DO: insértese en el texto el número del Reglamento que figura en el documento PE-CONS 74/23 [2022/195(COD)].

4) En la página 145, artículo 30, apartado 4:

donde dice:

«4. La Comisión comprobará al menos cada tres años a partir del reconocimiento de un régimen en virtud del apartado 2, que...»,

debe decir:

«4. La Comisión comprobará al menos cada tres años a partir de la fecha de aplicación de cualquier acto de ejecución adoptado en virtud del apartado 2, que...».

5) En la página 167, artículo 38, apartado 4:

donde dice:

«4. Antes de la adopción de un acto delegado, la Comisión consultará a los expertos designados por cada Estado miembro de conformidad con los principios establecidos en el Acuerdo interinstitucional de 13 de abril de 2016 sobre la mejora de la legislación. La consulta de los expertos de los Estados miembros se realizará tras la consulta prevista en el artículo 14.»,

debe decir:

«4. Antes de la adopción de un acto delegado, la Comisión consultará a los expertos designados por cada Estado miembro de conformidad con los principios establecidos en el Acuerdo interinstitucional de 13 de abril de 2016 sobre la mejora de la legislación.».

6) En la página 6 del anexo V, parte IV, apartado 1, letra n):

donde dice:

«n) todos los procesos auxiliares conexos, como los destinados al tratamiento *in situ* de aguas residuales, inclusive para el tratamiento de las aguas de procesos, la refrigeración directa y las escorrentías y aguas superficiales; los...»,

debe decir:

«n) todos los procesos auxiliares conexos, como los destinados al tratamiento *in situ* de aguas residuales, inclusive para el tratamiento de las aguas de procesos, la refrigeración directa y la escorrentía superficial; los...».

7) En la página 7 del anexo V, parte IV, apartado 2, letra k):

donde dice:

«k) todos los procesos auxiliares conexos, como los destinados al tratamiento *in situ* de aguas residuales, inclusive para el tratamiento de las aguas de procesos, la refrigeración directa, y las escorrentías y aguas superficiales; los...»,

debe decir:

« k) todos los procesos auxiliares conexos, como los destinados al tratamiento *in situ* de aguas residuales, inclusive para el tratamiento de las aguas de procesos, la refrigeración directa y la escorrentía superficial; los...».

OPRAVA

nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/... ze dne 11. dubna 2024, kterým se stanoví rámec pro zajištění bezpečných a udržitelných dodávek kritických surovin a mění nařízení (EU) č. 168/2013, (EU) 2018/858, (EU) 2018/1724 a (EU) 2019/1020

(PE-CONS 78/1/23 REV 1, 12. dubna 2024)

1. Strana 22, 27. bod odůvodnění druhá věta

Místo:

„Mělo by být možné povolit strategické projekty, které mají nepříznivý dopad na životní prostředí a spadají do oblasti působnosti nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/...¹³⁺ nebo směrnic 2000/60/ES, 92/43/EHS či 2009/147/ES, pokud odpovědný povolovací orgán na základě individuálního posouzení dojde k závěru, že veřejný zájem, kterému projekt slouží, převažuje nad těmito dopady, a to za předpokladu, že jsou splněny všechny příslušné podmínky stanovené v uvedených právních aktech.“

má být:

„Mělo by být možné povolit strategické projekty, které mají nepříznivý dopad na životní prostředí a spadají do oblasti působnosti směrnic 2000/60/ES, 92/43/EHS či 2009/147/ES nebo legislativních aktů Unie o obnově pozemních, pobřežních a sladkovodních ekosystémů, pokud odpovědný povolovací orgán na základě individuálního posouzení dojde k závěru, že veřejný zájem, kterému projekt slouží, převažuje nad těmito dopady, a to za předpokladu, že jsou splněny všechny příslušné podmínky stanovené v uvedených právních aktech.“

2. Strana 94, čl. 10 odst. 2

Místo:

„2. Pokud jde o dopady na životní prostředí nebo povinnosti, na které se vztahují čl. 6 odst. 4 a čl. 16 odst. 1 písm. c) směrnice 92/43/EHS, čl. 4 odst. 7 směrnice 2000/60/ES a čl. 9 odst. 1 písm. a) směrnice 2009/147/ES nebo čl. 4 odst. 14 a 15 nařízení (EU) 2024/...⁺, považují se strategické projekty ...“

má být:

„2. Pokud jde o dopady na životní prostředí nebo povinnosti, na které se vztahují čl. 6 odst. 4 a čl. 16 odst. 1 písm. c) směrnice 92/43/EHS, čl. 4 odst. 7 směrnice 2000/60/ES a čl. 9 odst. 1 písm. a) směrnice 2009/147/ES nebo v legislativních aktech Unie o obnově pozemních, pobřežních a sladkovodních ekosystémů, považují se strategické projekty ...“.

3. Strana 43, 50. bod odůvodnění druhá věta

Místo:

„Monitorování a pobídky k připravenosti na rizika by měly být v souladu s právem Unie.“

má být:

„Monitorování a pobídky k připravenosti na rizika by měly být v souladu s právem Unie.“

4. Strana 104, čl. 16 odst. 2

Místo:

„2. Do... [dva roky ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost] předloží Komise na základě doporučení stálé podskupiny uvedené v čl. 36 odst. 8 písm a) radě ERKS zprávu, v níž popíše překážky v přístupu k financování strategických projektů a formuluje doporučení, jak tento přístup usnadnit.“

má být:

„2. Do... [dva roky ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost] předloží Komise na základě doporučení stálé podskupiny uvedené v čl. 36 odst. 8 písm. a) radě ERKS zprávu, v níž popíše překážky v přístupu k financování strategických projektů a formuluje doporučení, jak tento přístup usnadnit.“

5. Strana 107, čl. 19 odst. 2 písm. e)

Místo:

„e) přepracování stávajících dat z geovědního průzkumu za účelem kontroly nezjištěných výskytů kritických surovin a minerálních nositelů kritických surovin.“

má být:

„e) přepracování stávajících dat z geovědního průzkumu za účelem kontroly nezjištěných výskytů kritických surovin a minerálních nositelů kritických surovin.“

6. Strana 116, čl. 22 odst. 2 písm. c)

Místo:

„c) veškerých pravidel nebo postupů pro uvolňování, přidělování a distribuci strategických zásob, pokud sdílení takových informací neohrožuje ochranu obchodního tajemství nebo jiných citlivých, důvěrných nebo utajovaných informací.“

má být:

„c) veškerých pravidel nebo postupů pro uvolňování, přidělování a distribuci strategických zásob, pokud sdílení takových informací neohrožuje ochranu obchodního tajemství nebo jiných citlivých, důvěrných nebo utajovaných informací.“

7. Strana 145, čl. 30 odst. 4

Místo:

„4. Komise nejméně jednou za tři roky ode dne uznání systému podle odstavce 2 ověří, zda i nadále splňuje kritéria stanovená v příloze IV nebo uznaný dílčí soubor těchto kritérií.“

má být:

„4. Komise nejméně jednou za tři roky ode dne použitelnosti prováděcího aktu přijatého na základě odstavce 2 ověří, zda jsou kritéria stanovená v příloze IV nebo uznaný dílčí soubor těchto kritérií nadále splněny.“

8. Strana 167, čl. 38 odst. 4

Místo:

„4. Před přijetím aktu v přenesené pravomoci Komise vede konzultace s odborníky jmenovanými jednotlivými členskými státy v souladu se zásadami stanovenými v interinstitucionální dohodě ze dne 13. dubna 2016 o zdokonalení tvorby právních předpisů. Konzultace s odborníky z členských států se uskuteční po konzultaci podle článku 14.“

má být:

„4. Před přijetím aktu v přenesené pravomoci Komise vede konzultace s odborníky jmenovanými jednotlivými členskými státy v souladu se zásadami stanovenými v interinstitucionální dohodě ze dne 13. dubna 2016 o zdokonalení tvorby právních předpisů.“

9. Strana 1, příloha V, část I písm. c)

Místo:

„c) „údaji konkrétní společnosti“ nebo „primárními údaji“ přímo měřené či shromážděné údaje z jednoho či více provozů (místní údaje), které jsou pro činnosti společnosti reprezentativní;“

má být:

„c) „údaji konkrétní společnosti“ nebo „primárními údaji“ přímo měřené či shromážděné údaje z jednoho či více provozů (místní údaje), které jsou pro činnosti společnosti reprezentativní;“.

10. Strana 6, příloha V, část IV, odst. 1 písm. n)

Místo:

„n) veškeré související pomocné procesy, například čištění odpadních vod na místě, včetně čištění vod z procesů, přímého chlazení a povrchové a odtékající vody; ...“

má být:

„n) veškeré související pomocné procesy, například čištění odpadních vod na místě, včetně čištění vod z procesů, přímého chlazení a povrchové odtékající vody; ...“.

11. Strana 7, příloha V, část IV, odst. 2 písm. k)

Místo:

„k) veškeré související pomocné procesy, například čištění odpadních vod na místě, včetně čištění vod z procesů, přímého chlazení a povrchové a odtékající vody; ...“

má být:

„k) veškeré související pomocné procesy, například čištění odpadních vod na místě, včetně čištění vod z procesů, přímého chlazení a povrchové odtékající vody; ...“.

BERIGTIGELSE

til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2024/... af 11. april 2024 om fastlæggelse af en ramme for at sikre en sikker og bæredygtig forsyning med kritiske råstoffer og om ændring af forordning (EU) nr. 168/2013, (EU) 2018/858, (EU) 2018/1724 og (EU) 2019/1020

(PE-CONS 78/1/23 REV 1 af 12. april 2024)

1. Side 22, betragtning 27, andet punktum

I stedet for:

"Det bør være muligt at godkende strategiske projekter med negative miljøvirkninger, i det omfang de falder ind under anvendelsesområdet for Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2024/...¹³⁺ eller direktiv 2000/60/EF, 92/43/EØF eller 2009/147/EF, hvis myndigheden med ansvar for at udstede tilladelser på grundlag af sin vurdering fra sag til sag konkluderer, at den almene interesse, som projektet tjener, vejer tungere end denne påvirkning, forudsat at alle relevante betingelser i nævnte retsakter er opfyldt."

læses:

"Det bør være muligt at godkende strategiske projekter med negative miljøvirkninger, i det omfang de falder ind under anvendelsesområdet for direktiv 2000/60/EF, 92/43/EØF eller 2009/147/EF eller lovgivningsmæssige EU-retsakter vedrørende genopretning af land-, kyst- og ferskvandsøkosystemer, hvis myndigheden med ansvar for at udstede tilladelser på grundlag af sin vurdering fra sag til sag konkluderer, at den almene interesse, som projektet tjener, vejer tungere end denne påvirkning, forudsat at alle relevante betingelser i nævnte retsakter er opfyldt."

2. Side 94, artikel 10, stk. 2

I stedet for:

"2. Med hensyn til de miljøvirkninger eller forpligtelser, der er omhandlet i artikel 6, stk. 4, og artikel 16, stk. 1, litra c), i direktiv 92/43/EØF, artikel 4, stk. 7, i direktiv 2000/60/EF og artikel 9, stk. 1, litra a), i direktiv 2009/147/EF eller i artikel 4, stk. 14 og 15, i forordning (EU) 2024/...[†], anses strategiske projekter ..."

læses:

"2. Med hensyn til de miljøvirkninger eller forpligtelser, der er omhandlet i artikel 6, stk. 4, og artikel 16, stk. 1, litra c), i direktiv 92/43/EØF, artikel 4, stk. 7, i direktiv 2000/60/EF og artikel 9, stk. 1, litra a), i direktiv 2009/147/EF eller i lovgivningsmæssige EU-bestemmelser vedrørende genopretning af land-, kyst- og ferskvandsøkosystemer, anses strategiske projekter ...".

3. Side 145, artikel 30, stk. 4

I stedet for:

"4. Kommissionen kontrollerer mindst hvert tredje år fra datoen for anerkendelse af en ordning i henhold til stk. 2, ..."

læses:

"4. Kommissionen kontrollerer mindst hvert tredje år fra datoen for anvendelsen af enhver gennemførelsesretsakt, der vedtages i henhold til stk. 2, ...".

4. Side 167, artikel 38, stk. 4

I stedet for:

"4. Inden vedtagelsen af en delegeret retsakt hører Kommissionen eksperter, som er udpeget af hver enkelt medlemsstat, i overensstemmelse med principperne i den interinstitutionelle aftale af 13. april 2016 om bedre lovgivning. Høringen af medlemsstaternes eksperter finder sted efter konsultationen, jf. artikel 14."

læses:

"4. Inden vedtagelsen af en delegeret retsakt hører Kommissionen eksperter, som er udpeget af hver enkelt medlemsstat, i overensstemmelse med principperne i den interinstitutionelle aftale af 13. april 2016 om bedre lovgivning."

BERICHTIGUNG

**der Verordnung (EU) 2024/...des Europäischen Parlaments und des Rates vom 11. April 2024
zur Schaffung eines Rahmens zur Gewährleistung einer sicheren und nachhaltigen
Versorgung mit kritischen Rohstoffen und zur Änderung der Verordnungen (EU) Nr.
168/2013, (EU) 2018/858, (EU) 2018/1724 und (EU) 2019/1020**

(PE-CONS 78/1/23 REV 1, 12. April 2024)

Seite 22 Erwägungsgrund 27 Satz 2

Anstatt:

„Es sollte möglich sein, strategische Projekte, die nachteilige Auswirkungen auf die Umwelt haben, soweit sie in den Anwendungsbereich der Verordnung (EU) 2024/... des Europäischen Parlaments und des Rates¹³⁺ oder der Richtlinien 2000/60/EG, 92/43/EWG oder 2009/147/EG fallen, zu genehmigen, wenn die zuständige Genehmigungsbehörde auf der Grundlage einer Einzelfallprüfung zu dem Schluss kommt, dass das öffentliche Interesse an dem Projekt diese Auswirkungen überwiegt, sofern alle in diesen Rechtsakten festgelegten einschlägigen Bedingungen erfüllt sind.“

muss es heißen:

„Es sollte möglich sein, strategische Projekte, die nachteilige Auswirkungen auf die Umwelt haben, soweit sie in den Anwendungsbereich der Richtlinien 2000/60/EG, 92/43/EWG oder 2009/147/EG oder von Gesetzgebungsakten über die Wiederherstellung von Land- Küsten- und Süßwasserökosystemen fallen, zu genehmigen, wenn die zuständige Genehmigungsbehörde auf der Grundlage einer Einzelfallprüfung zu dem Schluss kommt, dass das öffentliche Interesse an dem Projekt diese Auswirkungen überwiegt, sofern alle in diesen Rechtsakten festgelegten einschlägigen Bedingungen erfüllt sind.“

2. Seite 94 Artikel 10 Absatz 2

Anstatt:

„(2) Mit Blick auf die Umweltauswirkungen oder die Pflichten, auf die in Artikel 6 Absatz 4 und Artikel 16 Absatz 1 Buchstabe c der Richtlinie 92/43/EWG, Artikel 4 Absatz 7 der Richtlinie 2000/60/EG und Artikel 9 Absatz 1 Buchstabe a der Richtlinie 2009/147/EG oder gemäß Artikel 4 Absatz 14 und 15 der Verordnung (EU) 2024/... des Europäischen Parlaments und des Rates+ Bezug genommen wird, ...“

muss es heißen:

„(2) Mit Blick auf die Umweltauswirkungen oder die Pflichten, auf die in Artikel 6 Absatz 4 und Artikel 16 Absatz 1 Buchstabe c der Richtlinie 92/43/EWG, Artikel 4 Absatz 7 der Richtlinie 2000/60/EG und Artikel 9 Absatz 1 Buchstabe a der Richtlinie 2009/147/EG oder in gesetzgeberischen Bestimmungen der Union über die Wiederherstellung von Land- Küsten- und Süßwasserökosystemen Bezug genommen wird, ...“

3. Seite 145, Artikel 30 Absatz 4

Anstatt:

„(4) Die Kommission überprüft mindestens alle drei Jahre ab dem Tag der Anerkennung eines Systems gemäß Absatz 2, ob es weiterhin die in Anhang IV festgelegten Kriterien oder eine anerkannte Untergruppe dieser Kriterien erfüllt.“

muss es heißen:

„(4) Die Kommission überprüft mindestens alle drei Jahre ab dem Tag der Anwendung eines gemäß Absatz 2 erlassenen Durchführungsrechtsaktes, ob es weiterhin die in Anhang IV festgelegten Kriterien oder eine anerkannte Untergruppe dieser Kriterien erfüllt.“

4. Seite 167 Artikel 38 Absatz 4

Anstatt

- „(4) Vor dem Erlass eines delegierten Rechtsakts konsultiert die Kommission die von den einzelnen Mitgliedstaaten benannten Sachverständigen im Einklang mit den in der Interinstitutionellen Vereinbarung vom 13. April 2016 über bessere Rechtsetzung enthaltenen Grundsätzen. Die Konsultation der Sachverständigen der Mitgliedstaaten erfolgt im Anschluss an die Konsultation gemäß Artikel 14.“

muss es heißen:

- „(4) Vor dem Erlass eines delegierten Rechtsakts konsultiert die Kommission die von den einzelnen Mitgliedstaaten benannten Sachverständigen im Einklang mit den in der Interinstitutionellen Vereinbarung vom 13. April 2016 über bessere Rechtsetzung enthaltenen Grundsätzen.“

5. Seite 6, Anhang V Teil IV Absatz 1 Buchstabe n

Anstatt

- „n) Alle damit zusammenhängenden Hilfsprozesse wie Abwasserbehandlung vor Ort, auch zur Behandlung von Prozessabwasser, direkte Kühlung, Wasser und Oberflächenabfluss, Gasminderungssysteme, auch für Primär- und Sekundärgase, Kessel, auch zur Vorbehandlung von Speisewasser, interne Logistik.“

muss es heißen:

- „n) Alle damit zusammenhängenden Hilfsprozesse wie Abwasserbehandlung vor Ort, auch zur Behandlung von Prozessabwasser, direkte Kühlung und Oberflächenabflusswasser, Gasminderungssysteme, auch für Primär- und Sekundärgase, Kessel, auch zur Vorbehandlung von Speisewasser, interne Logistik.“

6. Seite 7, Anhang V Teil IV Absatz 2 Buchstabe k

Anstatt:

- „k) alle damit zusammenhängenden Hilfsprozesse wie Abwasserbehandlung vor Ort, auch zur Behandlung von Prozessabwasser, direkte Kühlung, Wasser und Oberflächenabfluss, Gasminderungssysteme (auch für Primär- und Sekundärgase, Kessel, auch zur Vorbehandlung von Speisewasser, interne Logistik).“

muss es heißen:

- „k) alle damit zusammenhängenden Hilfsprozesse wie Abwasserbehandlung vor Ort, auch zur Behandlung von Prozessabwasser, direkte Kühlung und Oberflächenabflusswasser, Gasminderungssysteme (auch für Primär- und Sekundärgase, Kessel, auch zur Vorbehandlung von Speisewasser, interne Logistik).“

PARANDUS

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. aprilli 2024. aasta määruses (EL) 2024/..., millega sätestatakse kriitiliste toormete kindlate ja kestlike tarnete tagamise raamistik ja muudetakse määrusi (EL) nr 168/2013, (EL) 2018/858, (EL) 2018/1724 ja (EL) 2019/1020

(PE-CONS 78/1/23 REV 1, 12. aprill 2024)

1. Leheküljel 22 põhjenduse 27 teises lauses

asendatakse

„Strateegilisteks projektideks, millel on Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2024/...¹³⁺ või direktiivide 2000/60/EÜ, 92/43/EMÜ või 2009/147/EMÜ kohaldamisalasse kuuluvas ulatuses kahjulik keskkonnamõju, peaks olema võimalik anda luba juhul, kui loa andmise eest vastutav asutus järeldeb igal üksikjuhul eraldi tehtava hindamise alusel, et projektiga pakutav avalik huvi on suurem kui kõnealune mõju, ning kõik nendes õigusaktides sätestatud asjakohased tingimused on täidetud.“

järgmisega:

„Strateegilisteks projektideks, millel on direktiivide 2000/60/EÜ, 92/43/EMÜ või 2009/147/EMÜ või looduse taastamist käsitlevate liidu õigusaktide kohaldamisalasse kuuluvas ulatuses kahjulik keskkonnamõju, peaks olema võimalik anda luba juhul, kui loa andmise eest vastutav asutus järeldeb igal üksikjuhul eraldi tehtava hindamise alusel, et projektiga pakutav avalik huvi on suurem kui kõnealune mõju, ning kõik nendes õigusaktides sätestatud asjakohased tingimused on täidetud.“

2. Leheküljel 145 artikli 30 lõikes 4

asendatakse

„4. Komisjon kontrollib vähemalt iga kolme aasta järel alates kava tunnustamisest lõike 2 kohaselt,“

järgmisega:

„4. Komisjon kontrollib vähemalt iga kolme aasta järel alates mis tahes lõike 2 kohaselt vastu võetud rakendusakti kohaldamise alguskuupäevast,“

3. Leheküljel 167 artikli 38 lõikes 4

asendatakse

„4. Enne delegeeritud õigusakti vastuvõtmist konsulteerib komisjon kooskõlas 13. aprilli 2016. aasta institutsioonidevahelises parema õigusloome kokkuleppes sätestatud põhimõtetega iga liikmesriigi määratud ekspertidega. Liikmesriikide ekspertidega konsulteerimine toimub pärast artikli 14 kohast konsulteerimist.“

järgmisega:

„4. Enne delegeeritud õigusakti vastuvõtmist konsulteerib komisjon kooskõlas 13. aprilli 2016. aasta institutsioonidevahelises parema õigusloome kokkuleppes sätestatud põhimõtetega iga liikmesriigi määratud ekspertidega.“

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ

**του κανονισμού (ΕΕ) 2024/... του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου,
της 11ης Απριλίου 2024, σχετικά με τη θέσπιση πλαισίου για την εξασφάλιση ασφαλούς και
βιώσιμου εφοδιασμού με κρίσιμες πρώτες ύλες και την τροποποίηση των κανονισμών
(ΕΕ) αριθ. 168/2013, (ΕΕ) 2018/858, (ΕΕ) 2018/1724 και (ΕΕ) 2019/1020**

(PE-CONS 78/1/23 REV 1 της 12ης Απριλίου 2024)

1. Στη σελίδα 22, αιτιολογική σκέψη 27 δεύτερη περίοδος

αντί:

«Θα πρέπει να είναι δυνατόν να εγκρίνονται έργα στρατηγικής σημασίας τα οποία έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον, στον βαθμό που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΕ) 2024/... του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου¹³⁺ ή των οδηγιών 2000/60/ΕΚ, 92/43/ΕΟΚ ή 2009/147/ΕΚ, εάν η αρμόδια αρχή αδειοδότησης καταλήγει στο συμπέρασμα, βάσει της κατά περίπτωση αξιολόγησης που διενεργεί, ότι το δημόσιο συμφέρον που εξυπηρετείται από το έργο υπερσχύει των εν λόγω επιπτώσεων, υπό τον όρο ότι πληρούνται όλες οι σχετικές προϋποθέσεις που καθορίζονται στις εν λόγω νομικές πράξεις.»

διάβαζε:

«Θα πρέπει να είναι δυνατόν να εγκρίνονται έργα στρατηγικής σημασίας τα οποία έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον, στον βαθμό που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής των οδηγιών 2000/60/ΕΚ, 92/43/ΕΟΚ ή 2009/147/ΕΚ ή ενωσιακών νομοθετικών πράξεων που αφορούν την αποκατάσταση χερσαίων και παράκτιων οικοσυστημάτων και οικοσυστημάτων γλυκών υδάτων, εάν η αρμόδια αρχή αδειοδότησης καταλήγει στο συμπέρασμα, βάσει της κατά περίπτωση αξιολόγησης που διενεργεί, ότι το δημόσιο συμφέρον που εξυπηρετείται από το έργο υπερσχύει των εν λόγω επιπτώσεων, υπό τον όρο ότι πληρούνται όλες οι σχετικές προϋποθέσεις που καθορίζονται στις εν λόγω νομικές πράξεις.»

2. Στη σελίδα 94, άρθρο 10 παράγραφος 2

αντί:

«2. Όσον αφορά τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις ή υποχρεώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 4 και στο άρθρο 16 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ, στο άρθρο 4 παράγραφος 7 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ και στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο α) της οδηγίας 2009/147/ΕΚ ή στο άρθρο 4 παράγραφοι 14 και 15 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/...⁺, τα έργα στρατηγικής σημασίας ...»,

διάβαζε:

«2. Όσον αφορά τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις ή τις υποχρεώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 4 και στο άρθρο 16 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ, στο άρθρο 4 παράγραφος 7 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ και στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο α) της οδηγίας 2009/147/ΕΚ ή σε ενωσιακές νομοθετικές διατάξεις που αφορούν την αποκατάσταση χερσαίων και παράκτιων οικοσυστημάτων και οικοσυστημάτων γλυκών υδάτων, τα έργα στρατηγικής σημασίας ...».

3. Στη σελίδα 145, άρθρο 30 παράγραφος 4

αντί:

«4. Η Επιτροπή επαληθεύει, τουλάχιστον ανά τριετία από την ημερομηνία αναγνώρισης συστήματος δυνάμει της παραγράφου 2, ...»,

διάβαζε:

«4. Η Επιτροπή επαληθεύει, τουλάχιστον ανά τριετία από την ημερομηνία εφαρμογής κάθε εκτελεστικής πράξης που εκδίδεται δυνάμει της παραγράφου 2, ...».

4. Στη σελίδα 167, άρθρο 38 παράγραφος 4

αντί:

«4. Πριν από την έκδοση μιας κατ' εξουσιοδότηση πράξης, η Επιτροπή διεξάγει διαβουλεύσεις με εμπειρογνώμονες που ορίζουν τα κράτη μέλη σύμφωνα με της αρχές της διοργανικής συμφωνίας της 13ης Απριλίου 2016 για τη βελτίωση του νομοθετικού έργου. Η διαβούλευση με της εμπειρογνώμονες των κρατών μελών πραγματοποιείται μετά τη διαβούλευση βάσει του άρθρου 14.»

διάβαζε:

«4. Πριν από την έκδοση μιας κατ' εξουσιοδότηση πράξης, η Επιτροπή διεξάγει διαβουλεύσεις με εμπειρογνώμονες που ορίζουν τα κράτη μέλη σύμφωνα με της αρχές της διοργανικής συμφωνίας της 13ης Απριλίου 2016 για τη βελτίωση του νομοθετικού έργου.»

5. Στη σελίδα 6 του παραρτήματος V, τμήμα IV παράγραφος 1 στοιχείο ιδ)

αντί:

«ιδ) όλες οι σχετικές βοηθητικές διαδικασίες, όπως για την επιτόπου επεξεργασία λυμάτων, μεταξύ άλλων όσον αφορά την επεξεργασία των υδάτων επεξεργασίας, την άμεση ψύξη και τα ύδατα απορροής και τα επιφανειακά ύδατα: ...»

διάβαζε:

«ιδ) όλες οι σχετικές βοηθητικές διαδικασίες, όπως για την επιτόπου επεξεργασία λυμάτων, μεταξύ άλλων όσον αφορά την επεξεργασία των υδάτων επεξεργασίας, την άμεση ψύξη και τα ύδατα επιφανειακής απορροής: ...»

6. Στη σελίδα 7 του παραρτήματος V, τμήμα IV παράγραφος 2 στοιχείο ια)

αντί:

«ια) όλες οι σχετικές βοηθητικές διαδικασίες, όπως για την επιτόπου επεξεργασία λυμάτων, μεταξύ άλλων όσον αφορά την επεξεργασία των υδάτων επεξεργασίας, την άμεση ψύξη και τα ύδατα απορροής και τα επιφανειακά ύδατα' ...»,

διάβαζε:

«ια) όλες οι σχετικές βοηθητικές διαδικασίες, όπως για την επιτόπου επεξεργασία λυμάτων, μεταξύ άλλων όσον αφορά την επεξεργασία των υδάτων επεξεργασίας, την άμεση ψύξη και τα ύδατα επιφανειακής απορροής: ...».

CORRIGENDUM

**to Regulation (EU) 2024/... of the European Parliament and of the Council of 11 April 2024
establishing a framework for ensuring a secure and sustainable supply of critical raw
materials and amending Regulations (EU) No 168/2013, (EU) 2018/858, (EU) 2018/1724 and
(EU) 2019/1020**

(PE-CONS 78/1/23 REV 1, 12 April 2024)

1. On page 22, recital 27, second sentence

for:

‘It should be possible to authorise Strategic Projects which have an adverse impact on the environment, to the extent they fall within the scope of Regulation (EU) 2024/... of the European Parliament and of the Council¹³⁺ or Directives 2000/60/EC, 92/43/EEC or 2009/147/EC where the permitting authority responsible concludes, on the basis of a case-by-case assessment, that the public interest served by the project overrides those impacts, provided that all relevant conditions set out in those legal acts are met.’,

read:

‘It should be possible to authorise Strategic Projects which have an adverse impact on the environment, to the extent they fall within the scope of Directives 2000/60/EC, 92/43/EEC or 2009/147/EC or Union legislative acts regarding the restoration of terrestrial, coastal and freshwater ecosystems where the permitting authority responsible concludes, on the basis of a case-by-case assessment, that the public interest served by the project overrides those impacts, provided that all relevant conditions set out in those legal acts are met.’.

2. On page 94, paragraph 2 of Article 10

for:

‘2. With regard to the environmental impacts or obligations addressed in Article 6(4) and Article 16(1), point (c), of Directive 92/43/EEC, Article 4(7) of Directive 2000/60/EC and Article 9(1), point (a), of Directive 2009/147/EC or in Article 4(14) and (15) of Regulation (EU) 2024/...⁺, Strategic Projects ...’,

read:

‘2. With regard to the environmental impacts or obligations addressed in Article 6(4) and Article 16(1), point (c), of Directive 92/43/EEC, Article 4(7) of Directive 2000/60/EC and Article 9(1), point (a), of Directive 2009/147/EC or in Union legislative provisions regarding the restoration of terrestrial, coastal and freshwater ecosystems, Strategic Projects ...’.

3. On page 145, paragraph 4 of Article 30

for:

‘4. The Commission shall verify, at least every three years from the date of recognition of a scheme pursuant to paragraph 2, ...’,

read:

‘4. The Commission shall verify, at least every three years from the date of application of any implementing act adopted pursuant to paragraph 2, ...’.

4. On page 167, paragraph 4 of Article 38

for:

‘4. Before adopting a delegated act, the Commission shall consult experts designated by each Member State in accordance with the principles laid down in the Interinstitutional Agreement of 13 April 2016 on Better Law-Making. The consultation of Member States’ experts shall take place after the consultation pursuant to Article 14.’,

read:

‘4. Before adopting a delegated act, the Commission shall consult experts designated by each Member State in accordance with the principles laid down in the Interinstitutional Agreement of 13 April 2016 on Better Law-Making.’

5. On page 6 of Annex V, Part IV, point (n) of paragraph 1

for:

‘(n) all related auxiliary processes, such as for on-site waste-water treatment, including for process water treatment, direct cooling and runoff and surface water; ...’,

read:

‘(n) all related auxiliary processes, such as for on-site waste-water treatment, including for process water treatment, direct cooling and surface runoff water; ...’.

6. On page 7 of Annex V, Part IV, point (k) of paragraph 2:

for:

‘(k) all related auxiliary processes, such as for on-site waste-water treatment, including for process water treatment, direct cooling and runoff and surface water; ...’,

read:

‘(k) all related auxiliary processes, such as for on-site waste-water treatment, including for process water treatment, direct cooling and surface runoff water; ...’.

RECTIFICATIF

au règlement (UE) 2024/... du Parlement européen et du Conseil du 11 avril 2024 établissant un cadre visant à garantir un approvisionnement sûr et durable en matières premières critiques et modifiant les règlements (UE) n° 168/2013, (UE) 2018/858, (UE) 2018/1724 et (UE) 2019/1020

(PE-CONS 78/1/23 REV 1 du 12 avril 2024)

1. Page 22, considérant 27, deuxième phrase

Au lieu de:

"Les projets stratégiques qui ont des incidences négatives sur l'environnement devraient pouvoir être autorisés, dans la mesure où ceux-ci relèvent du champ d'application du règlement (UE) 2024/... du Parlement européen et du Conseil¹³⁺ ou des directives 2000/60/CE, 92/43/CEE ou 2009/147/CE lorsque l'autorité compétente en matière d'autorisation conclut, sur la base d'une évaluation effectuée au cas par cas, que l'intérêt public que sert le projet l'emporte sur ses incidences, pour autant que toutes les conditions pertinentes énoncées dans ces actes juridiques soient remplies."

lire:

"Les projets stratégiques qui ont des incidences négatives sur l'environnement devraient pouvoir être autorisés, dans la mesure où ceux-ci relèvent du champ d'application des directives 2000/60/CE, 92/43/CEE ou 2009/147/CE ou des actes législatifs de l'Union concernant la restauration des écosystèmes terrestres, côtiers et d'eau douce lorsque l'autorité compétente en matière d'autorisation conclut, sur la base d'une évaluation effectuée au cas par cas, que l'intérêt public que sert le projet l'emporte sur ses incidences, pour autant que toutes les conditions pertinentes énoncées dans ces actes juridiques soient remplies."

2. Page 94, article 10, paragraphe 2

Au lieu de:

"2. En ce qui concerne les incidences sur l'environnement ou les obligations visées à l'article 6, paragraphe 4, et à l'article 16, paragraphe 1, point c), de la directive 92/43/CEE, à l'article 4, paragraphe 7, de la directive 2000/60/CE et à l'article 9, paragraphe 1, point a), de la directive 2009/147/CE ou encore à l'article 4, paragraphes 14 et 15, du règlement (UE) 2024/...⁺, les projets stratégiques dans l'Union ..."

lire:

"2. En ce qui concerne les incidences sur l'environnement ou les obligations visées à l'article 6, paragraphe 4, et à l'article 16, paragraphe 1, point c), de la directive 92/43/CEE, à l'article 4, paragraphe 7, de la directive 2000/60/CE et à l'article 9, paragraphe 1, point a), de la directive 2009/147/CE ou dans les dispositions législatives de l'Union concernant la restauration des écosystèmes terrestres, côtiers et d'eau douce, les projets stratégiques dans l'Union ..."

3. Page 145, article 30, paragraphe 4

Au lieu de:

"4. La Commission vérifie au moins tous les trois ans à compter de la date de reconnaissance d'un mécanisme conformément au paragraphe 2, ..."

lire:

"4. La Commission vérifie au moins tous les trois ans à compter de la date d'application de tout acte d'exécution adopté en vertu du paragraphe 2, ..."

4. Page 167, article 38, paragraphe 4

Au lieu de:

- "4. Avant l'adoption d'un acte délégué, la Commission consulte les experts désignés par chaque État membre, conformément aux principes définis dans l'accord interinstitutionnel du 13 avril 2016 "Mieux légiférer". La consultation des experts des États membres a lieu après la consultation menée en application de l'article 14."

lire:

- "4. Avant l'adoption d'un acte délégué, la Commission consulte les experts désignés par chaque État membre, conformément aux principes définis dans l'accord interinstitutionnel du 13 avril 2016 "Mieux légiférer". "
-

CEARTÚCHÁN

**ar Rialachán (AE) 2024/... ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Aibreán 2024
lena mbunaítear creat chun soláthar slán inbhuanaithe amhábhhar criticiúil a áirithiú agus
lena leasaítear Rialacháin (AE) Uimh. 168/2013, (AE) 2018/858, (AE) 2018/1724 agus (AE)
2019/1020**

(PE-CONS 78/1/23 REV 1, 12 Aibreán 2024)

1. Ar leathanach 22, aithris 27, an dara habairt

in ionad:

‘Ba cheart go bhféadfaí Tionscadail Straitéiseacha a bhfuil drochthionchar acu ar an gcomhshaol a údarú, a mhéid a thagann siad faoi raon feidhme Rialachán (AE) 2024/... ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle¹³⁺ nó Treoir 2000/60/CE, 92/43/CEE nó 2009/147/CE i gcás ina gcinneann an t-údarás ceadaithe atá freagrach, bunaithe ar a mheasúnú cás ar chás, go sáraíonn leas an phobail a bhfreastalaíonn an tionscadal air na tionchair sin, ar choinníoll go gcomhlíontar na coinníollacha ábhartha uile a leagtar amach sna gníomhartha dlí sin.’

léitear:

‘Ba cheart go bhféadfaí Tionscadail Straitéiseacha a bhfuil drochthionchar acu ar an gcomhshaol a údarú, a mhéid a thagann siad faoi raon feidhme Threoracha 2000/60/CE, 92/43/CEE nó 2009/147/CE nó gníomhartha reachtacha an Aontais maidir le héiceachórais talún, chósta agus fionnuisce a athbhunú i gcás ina gcinneann an t-údarás ceadaithe atá freagrach, bunaithe ar a mheasúnú cás ar chás, go sáraíonn leas an phobail a bhfreastalaíonn an tionscadal air na tionchair sin, ar choinníoll go gcomhlíontar na coinníollacha ábhartha uile a leagtar amach sna gníomhartha dlí sin.’

2. Ar leathanach 94, mír 2, Airteagal 10

in ionad:

- ‘2. Maidir leis na tionchair nó na hoibleagáidí comhshaoil a ndírítear orthu in Airteagal 6(4) agus in Airteagal 16(1), pointe (c), de Threoir 92/43/CEE, in Airteagal 4(7) de Threoir 2000/60/CE agus in Airteagal 9(1), pointe (a), de Threoir 2009/147/CE nó in Airteagal 4(14) agus 4(15) de Rialachán (AE) 2024/...⁺, measfar gur ...’,

léitear:

- ‘2. Maidir leis na tionchair nó na hoibleagáidí comhshaoil a ndírítear orthu in Airteagal 6(4) agus in Airteagal 16(1), pointe (c), de Threoir 92/43/CEE, in Airteagal 4(7) de Threoir 2000/60/CE agus in Airteagal 9(1), pointe (a), de Threoir 2009/147/CE nó i bhforálacha reachtacha an Aontais maidir le héiceachórais talún, chósta agus fionnuisce a athbhunú, measfar gur ...’.

3. Ar leathanach 145, mír 4, Airteagal 30

in ionad:

- ‘4. Fíoróidh an Coimisiún gach 3 bliana ar a laghad ón dáta a aithnítear an scéim de bhun mhír 2, ...’,

léitear:

- ‘4. Fíoróidh an Coimisiún gach 3 bliana ar a laghad ó dháta chur i bhfeidhm aon ghnímh cur chun feidhme arna ghlacadh de bhun mhír 2, ...’.

4. Ar leathanach 167, mír 4, Airteagal 38

in ionad:

‘4. Sula nglacfaidh sé gníomh tarmhligthe, rachaidh an Coimisiún i mbun comhairliúcháin le saineolaithe arna n-ainmniú ag gach Ballstát i gcomhréir leis na prionsabail a leagtar síos i gComhaontú Idirinstitiúideach an 13 Aibreán 2016 maidir le Reachtóireacht Níos Fearr. Rachfar i gcomhairle le saineolaithe ó na Ballstáit tar éis an chomhairliúcháin a dhéanfar de bhun Airteagal 14.’,

léitear:

‘4. Sula nglacfaidh sé gníomh tarmhligthe, rachaidh an Coimisiún i mbun comhairliúcháin le saineolaithe arna n-ainmniú ag gach Ballstát i gcomhréir leis na prionsabail a leagtar síos i gComhaontú Idirinstitiúideach an 13 Aibreán 2016 maidir le Reachtóireacht Níos Fearr.’.

5. Ar leathanach 6 d'Iarscríbhinn V, Cuid IV, pointe (n) de mhír 1:

in ionad:

‘(n) na próisis cúnta ghaolmhara, amhail le haghaidh cóireáil fuíolluisce ar an láthair, lena n-áirítear le haghaidh cóireáil uisce próisis, fuarú díreach uisce agus uisce a ritheann chun srutha agus uisce dromchla, ...’,

léitear:

‘(n) na próisis chúnta ghaolmhara, amhail le haghaidh cóireáil fuíolluisce ar an láthair, lena n-áirítear le haghaidh cóireáil uisce próisis, fuarú díreach uisce agus uisce dromchla a ritheann chun srutha, ...’.

6. Ar leathanach 7 d'Iarscríbhinn V, Cuid IV, pointe (k) de mhír 2:

in ionad:

‘(n) gach próiseas cúnta gaolmhar amhail cóireáil fuíolluisce ar an láthair, lena n-áirítear cóireáil uiscí próisis, fuarú díreach uisce agus uisce a ritheann chun srutha agus uisce dromchla, ...’.

léitear:

‘(n) gach próiseas cúnta gaolmhar amhail cóireáil fuíolluisce ar an láthair, lena n-áirítear cóireáil uiscí próisis, fuarú díreach uisce agus uisce dromchla a ritheann chun srutha, ...’.

ISPRAVAK

Uredbe (EU) 2024/... Europskog parlamenta i Vijeća od 11. travnja 2024. o uspostavi okvira za osiguravanje sigurne i održive opskrbe kritičnim sirovinama i o izmjeni uredbi (EU) br. 168/2013, (EU) 2018/858, (EU) 2018/1724 i (EU) 2019/1020

(PE-CONS 78/1/23 REV 1, 12. travnja 2024.)

1. Na stranici 22., u uvodnoj izjavi 27. drugoj rečenici:

umjesto:

„Trebalo bi biti moguće odobriti strateške projekte koji imaju negativan utjecaj na okoliš, u mjeri u kojoj su obuhvaćeni područjem primjene Uredbe (EU) 2024/... Europskog parlamenta i Vijeća¹³⁺ ili direktiva 2000/60/EZ, 92/43/EEZ ili 2009/147/EZ ako nadležno tijelo za izdavanje dozvola na temelju procjene pojedinačnog slučaja zaključi da je javni interes koji se tim projektom ostvaruje veći od tih utjecaja, pod uvjetom da su ispunjeni svi relevantni uvjeti utvrđeni u tim pravnim aktima.”

treba stajati:

„Trebalo bi biti moguće odobriti strateške projekte koji imaju negativan utjecaj na okoliš, u mjeri u kojoj su obuhvaćeni područjem primjene direktiva 2000/60/EZ, 92/43/EEZ ili 2009/147/EZ ili zakonodavnih akata Unije o obnovi kopnenih, obalnih i slatkovodnih ekosustava ako nadležno tijelo za izdavanje dozvola na temelju procjene pojedinačnog slučaja zaključi da je javni interes koji se tim projektom ostvaruje veći od tih utjecaja, pod uvjetom da su ispunjeni svi relevantni uvjeti utvrđeni u tim pravnim aktima.”;

2. Na stranici 94., u članku 10. stavku 2.:

umjesto:

„2. U pogledu utjecaja na okoliš ili obveza iz članka 6. stavka 4. i članka 16. stavka 1. točke (c) Direktive 92/43/EEZ, članka 4. stavka 7. Direktive 2000/60/EZ i članka 9. stavka 1. točke (a) Direktive 2009/147/EZ ili iz članka 4. stavaka 14. i 15. Uredbe (EU) 2024/...⁺, smatra se da su strateški projekti ...”

treba stajati:

„2. U pogledu utjecaja na okoliš ili obveza iz članka 6. stavka 4. i članka 16. stavka 1. točke (c) Direktive 92/43/EEZ, članka 4. stavka 7. Direktive 2000/60/EZ i članka 9. stavka 1. točke (a) Direktive 2009/147/EZ ili iz zakonodavnih odredaba Unije o obnovi kopnenih, obalnih i slatkovodnih ekosustava, smatra se da su strateški projekti ...”;

3. Na stranici 145., u članku 30. stavku 4.:

umjesto:

„4. Komisija barem svake tri godine od datuma priznavanja programa u skladu s stavkom 2. ...”

treba stajati:

„4. Komisija barem svake tri godine od datuma početka primjene provedbenog akta donesenog u skladu sa stavkom 2. ...”;

4. Na stranici 167., u članku 38. stavku 4.:

umjesto:

„4. Prije donošenja delegiranog akta Komisija se savjetuje sa stručnjacima koje je imenovala svaka država članica u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016. Savjetovanje sa stručnjacima iz država članica odvija se nakon savjetovanja na temelju članka 14.”

treba stajati:

„4. Prije donošenja delegiranog akta Komisija se savjetuje sa stručnjacima koje je imenovala svaka država članica u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016.”;

5. Na stranici 6. Priloga V., u dijelu IV. stavku 1. točki (n):

umjesto:

„(n) svi povezani pomoćni procesi, kao što su procesi za obradu otpadne vode na lokaciji, među ostalim za obradu tehnološke vode, vode korištene za izravno hlađenje i površinske vode,
...”

treba stajati:

„(n) svi povezani pomoćni procesi, kao što su procesi za obradu otpadne vode na lokaciji, među ostalim za obradu tehnološke vode, vode korištene za izravno hlađenje i oborinske vode,
...”;

6. Na stranici 7. Priloga V., u dijelu IV. stavku 2. točki (k):

umjesto:

„(k) svi povezani pomoćni procesi, kao što su procesi za obradu otpadne vode na lokaciji, među ostalim za obradu tehnološke vode, vode korištene za izravno hlađenje i površinske vode, ...”

treba stajati:

„(k) svi povezani pomoćni procesi, kao što su procesi za obradu otpadne vode na lokaciji, među ostalim za obradu tehnološke vode, vode korištene za izravno hlađenje i oborinske vode, ...”.

RETTIFICA

del regolamento (UE) 2024/... del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'11 aprile 2024, che istituisce un quadro atto a garantire un approvvigionamento sicuro e sostenibile di materie prime critiche e che modifica i regolamenti (UE) n. 168/2013, (UE) 2018/858, (UE) 2018/1724 e (UE) 2019/1020

(PE-CONS 78/1/23 REV 1 del 12 aprile 2024)

1. Pagina 22, considerando 27, seconda frase:

anziché:

“I progetti strategici che hanno un impatto negativo sull'ambiente, nella misura in cui rientrano nell'ambito di applicazione del regolamento (UE) 2024/... del Parlamento europeo e del Consiglio + o delle direttive 2000/60/CE, 92/43/CEE o 2009/147/CE, dovrebbero poter essere autorizzati laddove l'autorità responsabile del rilascio delle autorizzazioni giunga alla conclusione, sulla base di una valutazione effettuata caso per caso, che l'interesse pubblico tutelato dal progetto è superiore a tali impatti, purché tutte le condizioni pertinenti stabilite in tali atti giuridici siano soddisfatte.”;

leggasi:

“I progetti strategici che hanno un impatto negativo sull'ambiente, nella misura in cui rientrano nell'ambito di applicazione delle direttive 2000/60/CE, 92/43/CEE o 2009/147/CE o di atti legislativi dell'Unione sul ripristino degli ecosistemi terrestri, costieri e di acqua dolce, dovrebbero poter essere autorizzati laddove l'autorità responsabile del rilascio delle autorizzazioni giunga alla conclusione, sulla base di una valutazione effettuata caso per caso, che l'interesse pubblico tutelato dal progetto è superiore a tali impatti, purché tutte le condizioni pertinenti stabilite in tali atti giuridici siano soddisfatte.”.

2. Pagina 94, articolo 10, paragrafo 2:

anziché:

"2. Per quanto riguarda gli impatti ambientali o gli obblighi di cui all'articolo 6, paragrafo 4, e all'articolo 16, paragrafo 1, lettera c), della direttiva 92/43/CEE, all'articolo 4, paragrafo 7, della direttiva 2000/60/CE e all'articolo 9, paragrafo 1, lettera a), della direttiva 2009/147/CE, o all'articolo 4, paragrafi 14 e 15 del regolamento (UE) 2024/... del Parlamento europeo e del Consiglio⁺, i progetti strategici [...]."

leggasi:

"2. Per quanto riguarda gli impatti ambientali o gli obblighi di cui all'articolo 6, paragrafo 4, e all'articolo 16, paragrafo 1, lettera c), della direttiva 92/43/CEE, all'articolo 4, paragrafo 7, della direttiva 2000/60/CE e all'articolo 9, paragrafo 1, lettera a), della direttiva 2009/147/CE, o a disposizioni legislative dell'Unione sul ripristino degli ecosistemi terrestri, costieri e di acqua dolce, i progetti strategici [...]."

3. Pagina 145, articolo 30, paragrafo 4:

anziché:

"4. La Commissione verifica con cadenza almeno triennale a decorrere dalla data di riconoscimento del sistema di cui al paragrafo 2, che i sistemi riconosciuti continuino a soddisfare i criteri di cui all'allegato IV o il sottoinsieme riconosciuto di tali criteri."

leggasi:

"4. La Commissione verifica, con cadenza almeno triennale a decorrere dalla data di applicazione degli atti di esecuzione adottati a norma del paragrafo 2, che il sistema riconosciuto continui a soddisfare i criteri di cui all'allegato IV o un sottoinsieme riconosciuto di tali criteri."

4. Pagina 167, articolo 38, paragrafo 4:

anziché:

"4. Prima dell'adozione dell'atto delegato la Commissione consulta gli esperti designati da ciascuno Stato membro nel rispetto dei principi stabiliti nell'accordo interistituzionale "Legiferare meglio" del 13 aprile 2016. La consultazione degli esperti degli Stati membri ha luogo dopo la consultazione a norma dell'articolo 14."

leggasi:

"4. Prima dell'adozione dell'atto delegato la Commissione consulta gli esperti designati da ciascuno Stato membro nel rispetto dei principi stabiliti nell'accordo interistituzionale "Legiferare meglio" del 13 aprile 2016".

5. Pagina 6 dell'allegato V, parte IV, paragrafo 1, lettera n):

anziché:

"n) tutti i processi ausiliari collegati, come per il trattamento delle acque reflue in loco, compreso il trattamento delle acque per uso industriale, delle acque di raffreddamento diretto e del deflusso di scorrimento; [...]"

leggasi:

"n) tutti i processi ausiliari collegati, come per il trattamento delle acque reflue in loco, compreso il trattamento delle acque per uso industriale, delle acque di raffreddamento diretto e delle acque superficiali di dilavamento; [...]"

6. Pagina 7 dell'allegato V, parte IV, paragrafo 2, lettera k):

anziché:

"k) tutti i processi ausiliari collegati, come per il trattamento delle acque reflue in loco, compreso il trattamento delle acque per uso industriale, delle acque di raffreddamento diretto e del deflusso di scorrimento; [...]"

leggasi:

" k) tutti i processi ausiliari collegati, come per il trattamento delle acque reflue in loco, compreso il trattamento delle acque per uso industriale, delle acque di raffreddamento diretto e delle acque superficiali di dilavamento; [...]"

LABOJUMS

Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) 2024/... (2024. gada 11. aprīlis), ar ko izveido satvaru tam, kā nodrošināt drošu un ilgtspējīgu apgādi ar kritiski svarīgām izejvielām, un groza Regulas (ES) Nr. 168/2013, (ES) 2018/858, (ES) 2018/1724 un (ES) 2019/1020

(PE-CONS 78/1/23 REV 1, 2024. gada 12. aprīlis)

1. 22. lappusē, 27) apsvērumā otrajā teikumā:

tekstu:

“Vajadzētu būt iespējai atļaut īstenot stratēģiskos projektus, kuriem ir negatīva ietekme uz vidi, ciktāl uz tiem attiecas Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2024/...¹³⁺ vai Direktīvu 2000/60/EK, 92/43/EEK vai 2009/147/EK darbības joma, ja atbildīgā atļauju izsniedzošā iestāde, pamatojoties uz konkrētā gadījuma novērtējumu, secina, ka projekta īstenotās sabiedrības intereses ir svarīgākas par ietekmi, ar noteikumu, ka ir izpildīti visi minēto tiesību aktu nosacījumi.”

lasīt šādi:

“Vajadzētu būt iespējai atļaut īstenot stratēģiskos projektus, kuriem ir negatīva ietekme uz vidi, ciktāl uz tiem attiecas Direktīvu 2000/60/EK, 92/43/EEK vai 2009/147/EK vai Savienības tiesību aktu par sauszemes, piekrastes un saldūdens ekosistēmu atjaunošanu darbības joma, ja atbildīgā atļauju izsniedzošā iestāde, pamatojoties uz konkrētā gadījuma novērtējumu, secina, ka projekta īstenotās sabiedrības intereses ir svarīgākas par ietekmi, ar noteikumu, ka ir izpildīti visi minēto tiesību aktu nosacījumi.”.

2. 94. lappusē, 10. pantā 2. punktā:

tekstu:

“2. Attiecībā uz vidisko ietekmi vai pienākumiem, kas aplūkoti Direktīvas 92/43/EEK 6. panta 4. punktā un 16. panta 1. punkta c) apakšpunktā, Direktīvas 2000/60/EK 4. panta 7. punktā un Direktīvas 2009/147/EK 9. panta 1. punkta a) apakšpunktā vai Regulas (ES) 2024/...⁺ 4. panta 14. un 15. punktā, stratēģiskos projektus ...”

lasīt šādi:

“2. Attiecībā uz vidisko ietekmi vai pienākumiem, kas aplūkoti Direktīvas 92/43/EEK 6. panta 4. punktā un 16. panta 1. punkta c) apakšpunktā, Direktīvas 2000/60/EK 4. panta 7. punktā un Direktīvas 2009/147/EK 9. panta 1. punkta a) apakšpunktā vai Savienības tiesību aktu noteikumos par sauszemes, piekrastes un saldūdens ekosistēmu atjaunošanu, stratēģiskos projektus ...”.

3. 145. lappusē, 30. pantā 4. punktā:

tekstu:

“4. Komisija vismaz reizi trijos gados no shēmas atzīšanas dienas saskaņā ar 2. punktu verificē, vai ...”

lasīt šādi:

“4. Komisija vismaz reizi trijos gados no dienas, kad sāk piemērot jebkādu īstenošanas aktu, kas pieņemts, ievērojot 2. punktu, verificē, vai ...”.

4. 167. lappusē, 38. pantā 4. punktā:

tekstu:

“4. Pirms deleģētā akta pieņemšanas Komisija apspriežas ar katras dalībvalsts ieceltajiem ekspertiem saskaņā ar principiem, kas noteikti 2016. gada 13. aprīļa Iestāžu nolīgumā par labāku likumdošanas procesu. Apspriešanās ar dalībvalstu ekspertiem notiek pēc apspriešanās saskaņā ar 14. pantu.”

lasīt šādi:

“4. Pirms deleģētā akta pieņemšanas Komisija apspriežas ar katras dalībvalsts ieceltajiem ekspertiem saskaņā ar principiem, kas noteikti 2016. gada 13. aprīļa Iestāžu nolīgumā par labāku likumdošanas procesu.”

5. V pielikuma 6. lappusē, IV daļā 1. punktā n) apakšpunktā:

tekstu:

“n) visi saistītie palīgprocesi, piemēram, notekūdeņu apstrāde objektā, tostarp ražošanas ūdens apstrāde, tiešās dzesēšanas un noteces un virszemes ūdeņi; ...”

lasīt šādi:

“n) visi saistītie palīgprocesi, piemēram, notekūdeņu apstrāde objektā, tostarp ražošanas ūdens apstrāde, tiešās dzesēšanas un virszemes noteces ūdeņi; ...”

6. V pielikuma 7. lappusē, IV daļā 2. punktā k) apakšpunktā:

tekstu:

“k) visi saistītie palīgprocesi, piemēram, notekūdeņu apstrāde objektā, tostarp ražošanas ūdens apstrāde, tiešās dzesēšanas un noteces un virszemes ūdeņi; ...”

lasīt šādi:

“k) visi saistītie palīgprocesi, piemēram, notekūdeņu apstrāde objektā, tostarp ražošanas ūdens apstrāde, tiešās dzesēšanas un virszemes noteces ūdeņi; ...”.

2024 m. balandžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2024/..., kuriuo nustatoma saugaus ir tvaraus ypatingos svarbos žaliavų tiekimo užtikrinimo sistema ir kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (ES) Nr. 168/2013, (ES) 2018/858, (ES) 2018/1724 ir (ES) 2019/1020, klaidų ištaisymas

(PE-CONS 78/1/23 REV 1, 2024 m. balandžio 12 d.)

1. 22 puslapis, 27 konstatuojamoji dalis, antras sakiny:

yra:

„Turėtų būti galima išduoti leidimus vykdyti strateginius projektus, kurie daro neigiamą poveikį aplinkai tiek, kiek jiems taikomi Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2024/...¹³⁺ arba direktyvos 2000/60/EB, 92/43/EEB arba 2009/147/EB, jeigu atsakinga leidimus išduodanti institucija, remdamasi kiekvienu konkrečiu atveju atliktu vertinimu, padaro išvadą, kad viešasis interesas, dėl kurio įgyvendinamas projektas, yra viršesnis už tą poveikį, su sąlyga, kad tenkinamos visos tuose teisės aktuose nustatytos atitinkamos sąlygos.“,

turi būti:

„Turėtų būti galima išduoti leidimus vykdyti strateginius projektus, kurie daro neigiamą poveikį aplinkai tiek, kiek jiems taikoma direktyva 2000/60/EB, 92/43/EEB ar 2009/147/EB arba taikomi Sąjungos teisėkūros procedūra priimami aktai dėl sausumos, pakrančių ir gėlo vandens ekosistemų atkūrimo, jei atsakinga leidimus išduodanti institucija, remdamasi kiekvienu konkrečiu atveju atliktu vertinimu, padaro išvadą, kad viešasis interesas, dėl kurio įgyvendinamas projektas, yra viršesnis už tą poveikį, su sąlyga, kad tenkinamos visos tuose teisės aktuose nustatytos atitinkamos sąlygos.“.

2. 94 puslapis, 10 straipsnis, 2 dalis:

yra:

„2. Kalbant apie Direktyvos 92/43/EEB 6 straipsnio 4 dalyje ir 16 straipsnio 1 dalies c punkte, Direktyvos 2000/60/EB 4 straipsnio 7 dalyje ir Direktyvos 2009/147/EB 9 straipsnio 1 dalies a punkte arba Reglamento (ES) 2024/...⁺ 4 straipsnio 14 ir 15 dalyse aptartą poveikį aplinkai ar pareigas, laikoma, kad strateginiai projektai <...>.“,

turi būti:

„2. Kalbant apie Direktyvos 92/43/EEB 6 straipsnio 4 dalyje ir 16 straipsnio 1 dalies c punkte, Direktyvos 2000/60/EB 4 straipsnio 7 dalyje ir Direktyvos 2009/147/EB 9 straipsnio 1 dalies a punkte arba Sąjungos teisėkūros procedūra priimamose nuostatose dėl sausumos, pakrančių ir gėlo vandens ekosistemų atkūrimo aptartą poveikį aplinkai ar pareigas, laikoma, kad strateginiai projektai <...>.“.

3. 145 puslapis, 30 straipsnis, 4 dalis:

yra:

„4. Komisija bent kas trejus metus nuo schemos pripažinimo dienos pagal 2 dalį tikrina, ar <...>.“,

turi būti:

„4. Komisija bent kas trejus metus nuo bet kurio pagal 2 dalį priimto įgyvendinimo akto taikymo pradžios dienos tikrina, ar <...>.“.

4. 167 puslapis, 38 straipsnis, 4 dalis:

yra:

„4. Prieš priimdama deleguotąjį aktą Komisija konsultuojasi su kiekvienos valstybės narės paskirtais ekspertais vadovaudamasi 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros nustatytais principais. Konsultacijos su valstybių narių ekspertais rengiamos po konsultacijų pagal 14 straipsnį.“,

turi būti:

„4. Prieš priimdama deleguotąjį aktą Komisija konsultuojasi su kiekvienos valstybės narės paskirtais ekspertais vadovaudamasi 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros nustatytais principais.“.

HELYESBÍTÉS

a kritikus fontosságú nyersanyagokkal való biztonságos és fenntartható ellátást biztosító keret létrehozásáról és a 168/2013/EU, az (EU) 2018/858, az (EU) 2018/1724 és az (EU) 2019/1020 rendelet módosításáról szóló, 2024. április 11-i (EU) 2024/... európai parlamenti és tanácsi rendelethez

(PE-CONS 78/1/23 REV 1, 2024. április 12.)

1. A 22. oldalon, a (27) preambulumbekkezdés második mondatának

a szövege:

„A környezetre káros hatást gyakorló stratégiai projektek, amennyiben azok az (EU) 2024/... európai parlamenti és tanácsi rendelet¹³⁺ vagy a 2000/60/EK irányelv, a 92/43/EGK irányelv vagy a 2009/147/EK irányelv hatálya alá tartoznak, akkor engedélyezhetők, ha a felelős engedélyező hatóság eseti értékelés alapján arra a következtetésre jut, hogy a projekt által szolgáltat közérdek felülírja ezeket a hatásokat, feltéve, hogy az említett jogi aktusokban meghatározott valamennyi vonatkozó feltétel teljesül.”,

helyesen:

„A környezetre káros hatást gyakorló stratégiai projektek, amennyiben azok a 2000/60/EK, a 92/43/EGK vagy a 2009/147/EK irányelv vagy a szárazföldi, part menti és édesvízi ökoszisztémák helyreállításáról szóló uniós jogi aktusok hatálya alá tartoznak, akkor engedélyezhetők, ha a felelős engedélyező hatóság eseti értékelés alapján arra a következtetésre jut, hogy a projekt által szolgáltat közérdek felülírja ezeket a hatásokat, feltéve, hogy az említett jogi aktusokban meghatározott valamennyi vonatkozó feltétel teljesül.”

2. A 94. oldalon, a 10. cikk (2) bekezdésében

a következő szövegrész:

„(2) A 92/43/EGK irányelv 6. cikkének (4) bekezdésében és 16. cikke (1) bekezdésének c) pontjában, a 2000/60/EK irányelv 4. cikkének (7) bekezdésében és a 2009/147/EK irányelv 9. cikke (1) bekezdésének a) pontjában vagy az (EU) 2024/... rendelet+ 4. cikkének (14) és (15) bekezdésében említett környezeti hatások vagy kötelezettségek tekintetében az Unióban a stratégiai projektek ...”,

helyesen:

„(2) A 92/43/EGK irányelv 6. cikkének (4) bekezdésében és 16. cikke (1) bekezdésének c) pontjában, a 2000/60/EK irányelv 4. cikkének (7) bekezdésében és a 2009/147/EK irányelv 9. cikke (1) bekezdésének a) pontjában vagy a szárazföldi, part menti és édesvízi ökoszisztémák helyreállításáról szóló uniós jogszabályi rendelkezésekben említett környezeti hatások vagy kötelezettségek tekintetében az Unióban a stratégiai projektek ...”.

3. A 145. oldalon, a 30. cikk (4) bekezdésében

a következő szövegrész:

„(4) A Bizottság a rendszer (2) bekezdés szerinti elismerésének napjától számított legalább háromévente ellenőrzi, ...”,

helyesen:

„(4) A Bizottság a (2) bekezdés alapján elfogadott bármely végrehajtási jogi aktus alkalmazásának kezdőnapjától számított legalább háromévente ellenőrzi, ...”.

4. A 167. oldalon, a 38. cikk (4) bekezdésében

a következő szövegrész:

„(4) A felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadása előtt a Bizottság a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban megállapított elvekkel összhangban konzultál az egyes tagállamok által kijelölt szakértőkkel. A tagállamok szakértőivel való konzultációra a 14. cikk szerinti konzultációt követően kerül sor.”,

helyesen:

„(4) A felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadása előtt a Bizottság a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban megállapított elvekkel összhangban konzultál az egyes tagállamok által kijelölt szakértőkkel.”

RETTIFIKA

tar-Regolament (UE) 2024/... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' April 2024 li jistabbilixxi qafas li jiżgura provvista sigura u sostenibbli tal-materja prima kritika u li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 168/2013, (UE) 2018/858, (UE) 2018/1724 u (UE) 2019/1020

(PE-CONS 78/1/23 REV 1, tat-12 ta' April 2024)

1. Fil-paġna 22, il-premessa 27, it-tieni sentenza

minflok:

“Jenħtieġ li jkun possibbli li jawtorizzaw il-Proġetti Strateġiċi li jkollhom impatt negattiv fuq l-ambjent, sa fejn dawn jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament (UE) 2024/... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹³⁺ jew id-Direttiva 2000/60/KE, 92/43/KEE jew 2009/147/KE, meta l-awtorità għall-ghoti tal-permessi responsabbli tikkonkludi, abbażi tal-valutazzjoni każ b'każ tagħha, li l-interess pubbliku moqdi mill-proġett jisboq dawk l-impatti, dment li jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet rilevanti kollha stabbiliti f'dawk l-atti legali.”,

aqra:

“Jenħtieġ li jkun possibbli li jawtorizzaw il-Proġetti Strateġiċi li jkollhom impatt negattiv fuq l-ambjent, sa fejn dawn jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttivi 2000/60/KE, 92/43/KEE jew 2009/147/KE jew atti leġislattivi tal-Unjoni rigward ir-restawr ta' ekosistemi terrestri, kostali u tal-ilma helu meta l-awtorità għall-ghoti tal-permessi responsabbli tikkonkludi, abbażi tal-valutazzjoni każ b'każ tagħha, li l-interess pubbliku moqdi mill-proġett jisboq dawk l-impatti, dment li jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet rilevanti kollha stabbiliti f'dawk l-atti legali.”.

2. Fil-paġna 94, paragrafu 2 tal-Artikolu 10

minflok:

“2. Fir-rigward tal-impatti jew l-obbligi ambjentali indirizzati fl-Artikolu 6(4) u l-Artikolu 16(1), il-punt (c), tad-Direttiva 92/43/KEE, l-Artikolu 4(7) tad-Direttiva 2000/60/KE u l-Artikolu 9(1), il-punt (a), tad-Direttiva 2009/147/KE jew fl-Artikolu 4(14) u (15) tar-Regolament (UE) 2024/...⁺, il-Proġetti Strateġiċi ...”,

aqra:

“2. Fir-rigward tal-impatti ambjentali jew l-obbligi indirizzati fl-Artikolu 6(4) u l-Artikolu 16(1), il-punt (c), tad-Direttiva 92/43/KEE, l-Artikolu 4(7) tad-Direttiva 2000/60/KE u l-Artikolu 9(1), il-punt (a), tad-Direttiva 2009/147/KE jew fid-dispożizzjonijiet leġislattivi tal-Unjoni rigward ir-restawr ta' ekosistemi terrestri, kostali u tal-ilma helu, il-Proġetti Strateġiċi ...”.

3. Fil-paġna 145, paragrafu 4 tal-Artikolu 30

minflok:

“4. Il-Kummissjoni għandha tivverifika, mill-inqas kull tliet snin mid-data ta' rikonoxximent ta' skema skont il-paragrafu 2, ...”,

aqra:

“4. Il-Kummissjoni għandha tivverifika, mill-inqas kull tliet snin mid-data tal-applikazzjoni ta' kwalunkwe att ta' implimentazzjoni adottat skont il-paragrafu 2, ...”.

4. Fil-paġna 167, paragrafu 4 tal-Artikolu 38

minflok:

“4. Qabel ma tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta mal-esperti nnominati minn kull Stat Membru skont il-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet. Il-konsultazzjoni mal-esperti tal-Istati Membri għandha ssir wara l-konsultazzjoni skont l-Artikolu 14.”,

aqra:

“4. Qabel ma tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta mal-esperti nnominati minn kull Stat Membru skont il-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet.”.

5. Fil-paġna 6 tal-Anness V, Parti IV, punt (n) tal-paragrafu 1:

minflok:

“(n) il-proċessi awżiljarji relatati kollha, bħal għat-trattament tal-ilma mormi fuq il-post, inkluż għat-trattament tal-ilma tal-ipproċessar, it-tkessiġ dirett u l-ilma u l-ilma tax-xeba’; ...”,

aqra:

“(n) il-proċessi awżiljarji relatati kollha, bħal għat-trattament tal-ilma mormi fuq il-post, inkluż għat-trattament tal-ilma tal-ipproċessar, it-tkessiġ dirett u l-ilma tax-xeba’; ...”.

6. Fil-paġna 7 tal-Anness V, Parti IV, punt (k) tal-paragrafu 2:

minflok:

“(k) il-proċessi awżiljarji relatati kollha, bħal għat-trattament tal-ilma mormi fuq il-post, inkluż għat-trattament tal-ilmijiet tal-ipproċessar, it-tkessiġ dirett u l-ilma u l-ilma tax-xeba’; ...”,

aqra:

“(k) il-proċessi awżiljarji relatati kollha, bħal għat-trattament tal-ilma mormi fuq il-post, inkluż għat-trattament tal-ilmijiet tal-ipproċessar, it-tkessiġ dirett u l-ilma tax-xeba’; ...”.

RECTIFICATIE

van Verordening (EU) 2024/... van het Europees Parlement en de Raad van 11 april 2024 tot vaststelling van een kader om een veilige en duurzame voorziening van kritieke grondstoffen te waarborgen, en tot wijziging van de Verordeningen (EU) nr. 168/2013, (EU) 2018/858, (EU) 2018/1724 en (EU) 2019/1020

(PE-CONS 78/1/23 REV 1 van 12 april 2024)

1. Bladzijde 22, overweging 27, tweede zin:

in plaats van:

“Voor zover strategische projecten die negatieve gevolgen hebben voor het milieu onder Verordening (EU) 2024/... van het Europees Parlement en de Raad¹³⁺, Richtlijn 2000/60/EG, Richtlijn 92/43/EEG of Richtlijn 2009/147/EG vallen, moet het mogelijk zijn daarvoor een vergunning te verlenen indien de verantwoordelijke vergunningverlenende autoriteit op basis van een beoordeling per geval concludeert dat het algemeen belang dat met het project wordt gediend zwaarder weegt dan die gevolgen, mits aan alle relevante in die rechtshandelingen vastgestelde voorwaarden is voldaan.”,

lezen:

“Voor zover strategische projecten die negatieve gevolgen hebben voor het milieu, onder het toepassingsgebied van Richtlijn 2000/60/EG, Richtlijn 92/43/EEG of Richtlijn 2009/147/EG of onder het toepassingsgebied vallen van wetgevingshandelingen van de Unie betreffende het herstel van land-, kust- en zoetwaterecosystemen, moet het mogelijk zijn daarvoor een vergunning te verlenen indien de verantwoordelijke vergunningverlenende autoriteit op basis van een beoordeling per geval concludeert dat het algemeen belang dat met het project wordt gediend zwaarder weegt dan die gevolgen, mits aan alle relevante in die rechtshandelingen vastgestelde voorwaarden is voldaan.”.

2. Bladzijde 94, artikel 10, lid 2:

in plaats van:

“2. Wat betreft de milieueffecten of verplichtingen als bedoeld in artikel 6, lid 4, en artikel 16, lid 1, punt c), van Richtlijn 92/43/EEG, artikel 4, lid 7, van Richtlijn 2000/60/EG en artikel 9, lid 1, punt a), van Richtlijn 2009/147/EG of in artikel 4, leden 14 en 15, van Verordening (EU) 2024/...⁺, worden strategische projecten ...”,

lezen:

“2. Wat betreft de milieueffecten of verplichtingen als bedoeld in artikel 6, lid 4, en artikel 16, lid 1, punt c), van Richtlijn 92/43/EEG, artikel 4, lid 7, van Richtlijn 2000/60/EG en artikel 9, lid 1, punt a), van Richtlijn 2009/147/EG of in artikel 4, leden 14 en 15, van Verordening (EU) 2024/...⁺, of in wettelijke bepalingen van de Unie betreffende het herstel van land-, kust- en zoetwaterecosystemen, worden strategische projecten ...”.

3. Bladzijde 145, artikel 30, lid 4:

in plaats van:

“4. De Commissie controleert ten minste om de drie jaar, te rekenen vanaf de erkenning van een regeling op grond van lid 2, of erkende regelingen nog aan de criteria van bijlage IV of een erkend deel van die criteria voldoen.”,

lezen:

“4. De Commissie controleert ten minste om de drie jaar, te rekenen vanaf de datum van toepassing van een op grond van lid 2 vastgestelde uitvoeringshandeling, of erkende regelingen nog aan de criteria van bijlage IV of een erkend deel van die criteria voldoen.”.

4. Bladzijde 167, artikel 38, lid 4:

in plaats van:

“4. Vóór de vaststelling van een gedelegeerde handeling raadpleegt de Commissie de door elke lidstaat aangewezen deskundigen overeenkomstig de beginselen die zijn neergelegd in het Interinstitutioneel Akkoord van 13 april 2016 over beter wetgeven. De raadpleging van deskundigen uit de lidstaten vindt plaats na de raadpleging op grond van artikel 14.”,

lezen:

“4. Vóór de vaststelling van een gedelegeerde handeling raadpleegt de Commissie de door elke lidstaat aangewezen deskundigen overeenkomstig de beginselen die zijn neergelegd in het Interinstitutioneel Akkoord van 13 april 2016 over beter wetgeven.”.

5. Bladzijde 6, Bijlage V, Deel IV, punt 1, onder n):

in plaats van:

“n) alle bijbehorende hulpprocessen, zoals voor afvalwaterbehandeling ter plaatse, waaronder voor proceswaterbehandeling, koelwater en afgevoeid en oppervlaktewater; ...”,

lezen:

“n) alle bijbehorende hulpprocessen, zoals voor afvalwaterbehandeling ter plaatse, waaronder voor proceswaterbehandeling, koelwater en afstromend oppervlaktewater; ...”.

6. Bladzijde 7, Bijlage V, Deel IV, punt 2, onder k):

in plaats van:

“k) alle bijbehorende hulpprocessen, zoals voor afvalwaterbehandeling ter plaatse, waaronder voor proceswaterbehandeling, koelwater en afgevoerd en oppervlaktewater; ...”,

lezen:

“k) alle bijbehorende hulpprocessen, zoals voor afvalwaterbehandeling ter plaatse, waaronder voor proceswaterbehandeling, koelwater en afstromend oppervlaktewater; ...”.

SPROSTOWANIE

do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/... w sprawie ustanowienia ram na potrzeby zapewnienia bezpiecznych i zrównoważonych dostaw surowców krytycznych oraz zmiany rozporządzeń (UE) nr 168/2013, (UE) 2018/858, (UE) 2018/1724 i (UE) 2019/1020

(PE-CONS 78/1/23 REV 1 z dnia 12 kwietnia 2024 r.)

1. Strona 3, motyw 2

zamiast:

„(2) Surowce krytyczne są często wydobywane w konkretnych krajach lub regionach, w zależności od geograficznego rozmieszczenia odpowiednich rezerw, transportowane w inne miejsce w celu dalszego przetwarzania, a następnie sprzedawane na rynku wewnętrznym do zastosowania w określonych produktach. Na etapie przetwarzania surowce krytyczne są często kilkakrotnie wywożone i przywożone w obrębie rynku wewnętrznego, zanim zostaną ostatecznie wykorzystane. Podobnie recykling odpowiednich produktów po zakończeniu ich przydatności do użycia w celu odzysku surowców krytycznych może odbywać się w innym kraju lub regionie niż kraj lub region, w którym zbierane są odpady, a powstałe w ten sposób surowce wtórne mogą zostać ponownie wywiezione w celu dalszego przetwarzania i wykorzystania.”

powinno być:

„(2) Surowce krytyczne są często wydobywane w konkretnych krajach lub regionach, w zależności od geograficznego rozmieszczenia odpowiednich zasobów, transportowane w inne miejsce w celu dalszej przeróbki, a następnie sprzedawane na rynku wewnętrznym do zastosowania w określonych produktach. Na etapie przeróbki surowce krytyczne są często kilkakrotnie wywożone i przywożone w obrębie rynku wewnętrznego, zanim zostaną ostatecznie wykorzystane. Podobnie recykling odpowiednich produktów po zakończeniu ich przydatności do użycia w celu odzysku surowców krytycznych może odbywać się w innym kraju lub regionie niż kraj lub region, w którym zbierane są odpady, a powstałe w ten sposób surowce wtórne mogą zostać ponownie wywiezione w celu dalszej przeróbki i wykorzystania.”.

2. Strona 7, motyw 8

zamiast:

„(8) Odniesienia do surowców strategicznych i krytycznych należy rozumieć jako odniesienia do całego łańcucha wartości tych surowców, w tym w formie nieprzetworzonej i w formie występującej na wszystkich etapach przetwarzania prowadzących w stosownych przypadkach do uzyskania określonej klasy. Wyjątkowo należy doprecyzować łańcuch wartości aluminium, wymieniając obok aluminium boksyt – najważniejszą rudę aluminium – i tlenek glinu – jego pośrednią formę uzyskaną w wyniku przetworzenia. Surowce strategiczne i krytyczne są w wielu przypadkach wydobywane, przetwarzane lub poddawane recyklingowi jako produkty uboczne innych głównych procesów wydobycia, przetwarzania i recyklingu. ...”

powinno być:

„(8) ... Odniesienia do surowców strategicznych i krytycznych należy rozumieć jako odniesienia do całego łańcucha wartości tych surowców, w tym w formie niepoddanej przeróbce i w formie występującej na wszystkich etapach przeróbki prowadzących w stosownych przypadkach do uzyskania określonej klasy. Wyjątkowo należy doprecyzować łańcuch wartości aluminium, wymieniając obok aluminium boksyt – najważniejszą rudę aluminium – i tlenek glinu – jego pośrednią formę uzyskaną w wyniku przeróbki. Surowce strategiczne i krytyczne są w wielu przypadkach wydobywane, poddawane przeróbce lub recyklingowi jako produkty uboczne innych głównych procesów wydobycia, przeróbki i recyklingu. ...”.

3. Strona 8, motyw 10

zamiast:

„(10) Konieczne jest wprowadzenie odpowiednich środków, aby określić wspólne podejście do projektów strategicznych realizowanych w Unii polegających na wydobywaniu, przetwarzaniu lub recyklingu surowców strategicznych lub przyczyniających się do produkcji odpowiednich materiałów zastępczych. ...”

powinno być:

„(10) Konieczne jest wprowadzenie odpowiednich środków, aby określić wspólne podejście do projektów strategicznych realizowanych w Unii polegających na wydobywaniu, przeróbce lub recyklingu surowców strategicznych lub przyczyniających się do produkcji odpowiednich materiałów zastępczych. ...”.

zamiast:

„(11) ... Takie wskaźniki referencyjne powinny pomóc ukierunkować wysiłki na zwiększenie zdolności Unii na wszystkich etapach łańcucha wartości surowców strategicznych, w tym na etapach wydobywania, przetwarzania i recyklingu, oraz bardziej zdywersyfikować zewnętrzne dostawy surowców strategicznych. Celem powinno być zwiększenie zdolności w odniesieniu do poszczególnych surowców strategicznych na każdym etapie łańcucha wartości przy jednoczesnym dążeniu do osiągnięcia ogólnych wskaźników referencyjnych dotyczących zdolności na poziomie Unii do wydobywania, przetwarzania i recyklingu surowców strategicznych. Po pierwsze, Unia powinna w większym stopniu wykorzystywać własne geologiczne zasoby surowców strategicznych i zwiększyć swoje zdolności w tym zakresie, aby była w stanie wydobywać surowce niezbędne do pokrycia co najmniej 10 % swojego zużycia surowców strategicznych. Zważywszy że zdolność wydobywcza jest silnie uzależniona od dostępności unijnych zasobów geologicznych, osiągnięcie tego wskaźnika referencyjnego zależy od takiej dostępności. Po drugie, aby stworzyć pełny łańcuch wartości i zapobiec wąskim gardłom na etapach pośrednich, również zdolność przetwórcza Unii powinna zostać zwiększona i Unia powinna być w stanie pokryć co najmniej 40 % swojego rocznego zużycia surowców strategicznych. ...”

powinno być:

„(11) ... Takie wskaźniki referencyjne powinny pomóc ukierunkować wysiłki na zwiększenie zdolności Unii na wszystkich etapach łańcucha wartości surowców strategicznych, w tym na etapach wydobywania, przeróbki i recyklingu, oraz bardziej zdywersyfikować zewnętrzne dostawy surowców strategicznych. Celem powinno być zwiększenie zdolności w odniesieniu do poszczególnych surowców strategicznych na każdym etapie łańcucha wartości przy jednoczesnym dążeniu do osiągnięcia ogólnych wskaźników referencyjnych dotyczących zdolności na poziomie Unii do wydobywania, przeróbki i recyklingu surowców strategicznych. Po pierwsze, Unia powinna w większym stopniu wykorzystywać własne geologiczne zasoby surowców strategicznych i zwiększyć swoje zdolności w tym zakresie, aby była w stanie wydobywać surowce niezbędne do pokrycia co najmniej 10 % swojego zużycia surowców strategicznych. Zważywszy że zdolność wydobywcza jest silnie uzależniona od dostępności unijnych zasobów geologicznych, osiągnięcie tego wskaźnika referencyjnego zależy od takiej dostępności. Po drugie, aby stworzyć pełny łańcuch wartości i zapobiec wąskiemu gardłom na etapach pośrednich, również zdolność Unii w zakresie przeróbki powinna zostać zwiększona i Unia powinna być w stanie pokryć co najmniej 40 % swojego rocznego zużycia surowców strategicznych. ...”.

5. Strona 11, motyw 12

zamiast:

„(12) ... Chcąc ograniczyć takie potencjalne ryzyko i zwiększyć odporność gospodarczą Unii, trzeba podjąć działania w celu zapewnienia, aby do 2030 r. Unia nie była uzależniona od jednego państwa trzeciego w zakresie większym niż 65 % dostaw jakiegokolwiek surowca strategicznego – zarówno nieprzetworzonego, jak i na którymkolwiek etapie przetwarzania; należy przy tym zwrócić szczególną uwagę na państwa, z którymi Unia zawarła partnerstwo strategiczne, umowę o wolnym handlu lub nawiązała inne formy współpracy obejmujące surowce, gdyż państwa te lepiej zabezpieczają przed ryzykiem związanym z dostawami.”

powinno być:

„(12) Chcąc ograniczyć takie potencjalne ryzyko i zwiększyć odporność gospodarczą Unii, trzeba podjąć działania w celu zapewnienia, aby do 2030 r. Unia nie była uzależniona od jednego państwa trzeciego w zakresie większym niż 65 % dostaw jakiegokolwiek surowca strategicznego – zarówno niepoddanego przeróbce, jak i na którymkolwiek etapie przeróbki; należy przy tym zwrócić szczególną uwagę na państwa, z którymi Unia zawarła partnerstwo strategiczne, umowę o wolnym handlu lub nawiązała inne formy współpracy obejmujące surowce, gdyż państwa te lepiej zabezpieczają przed ryzykiem związanym z dostawami.”.

6. Strona 12, motyw 14

zamiast:

„(14) W celu uznania projektów za projekty strategiczne, Komisja przy wsparciu Europejskiej Rady ds. Surowców Krytycznych powinna zidentyfikować projekty realizowane w Unii, których celem jest rozpoczęcie lub rozszerzenie wydobywania, przetwarzania lub recyklingu surowców strategicznych lub produkcja i zwiększanie ilości materiałów, które mogą zastąpić surowce strategiczne niezbędne w technologiach strategicznych. ...”

powinno być:

„(14) W celu uznania projektów za projekty strategiczne, Komisja przy wsparciu Europejskiej Rady ds. Surowców Krytycznych powinna zidentyfikować projekty realizowane w Unii, których celem jest rozpoczęcie lub rozszerzenie wydobywania, przeróbki lub recyklingu surowców strategicznych lub produkcja i zwiększanie ilości materiałów, które mogą zastąpić surowce strategiczne niezbędne w technologiach strategicznych. ...”.

7. Strona 14, motyw 16

zamiast:

„(16) Komisja, przy wsparciu Europejskiej Rady ds. Surowców Krytycznych powinna zidentyfikować projekty strategiczne realizowane w państwach trzecich lub w KTZ, których celem jest rozpoczęcie lub rozszerzenie wydobywania, przetwarzania lub recyklingu surowców strategicznych lub produkcja materiałów, które mogą zastąpić surowce strategiczne niezbędne w technologiach strategicznych. ...”

powinno być:

„(16) Komisja, przy wsparciu Europejskiej Rady ds. Surowców Krytycznych powinna zidentyfikować projekty strategiczne realizowane w państwach trzecich lub w KTZ, których celem jest rozpoczęcie lub rozszerzenie wydobywania, przeróbki lub recyklingu surowców strategicznych lub produkcja materiałów, które mogą zastąpić surowce strategiczne niezbędne w technologiach strategicznych. ...”.

8. Strona 22, motyw 27, zdanie drugie

zamiast:

„(27) Powinno być możliwe wydanie pozwolenia na realizację projektów strategicznych mających negatywny wpływ na środowisko w zakresie, w jakim objęte są one rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/...¹³⁺ lub dyrektywami 2000/60/WE, 92/43/EWG i 2009/147/WE, jeżeli organ odpowiedzialny za wydawanie takich pozwoleń stwierdzi, oceniając dany przypadek, że interes publiczny, któremu ma służyć dany projekt, przeważa nad negatywnym wpływem na środowisko, a wszystkie odpowiednie warunki określone w wymienionych aktach prawnych zostały spełnione.”

powinno być:

„(27) Powinno być możliwe wydanie pozwolenia na realizację projektów strategicznych mających negatywny wpływ na środowisko w zakresie, w jakim objęte są one dyrektywami 2000/60/WE, 92/43/EWG lub 2009/147/WE lub aktami ustawodawczymi Unii w sprawie odbudowy ekosystemów lądowych, przybrzeżnych i słodkowodnych, jeżeli organ odpowiedzialny za wydawanie takich pozwoleń stwierdzi, oceniając dany przypadek, że interes publiczny, któremu ma służyć dany projekt, przeważa nad negatywnym wpływem na środowisko, a wszystkie odpowiednie warunki określone w wymienionych aktach prawnych zostały spełnione.”.

9. Strona 24, motyw 29

zamiast:

„(29) ... Ponadto państwa członkowskie powinny mieć możliwość ustanowienia lub wyznaczenia na wybranym przez siebie poziomie administracyjnym odrębnych pojedynczych punktów kontaktowych, które będą koncentrować się wyłącznie na projektach dotyczących surowców krytycznych związanych z konkretnym etapem łańcucha wartości, tj. wydobywaniem, przetwarzaniem lub recyklingiem. ...”

powinno być:

„(29) ... Ponadto państwa członkowskie powinny mieć możliwość ustanowienia lub wyznaczenia na wybranym przez siebie poziomie administracyjnym odrębnych pojedynczych punktów kontaktowych, które będą koncentrować się wyłącznie na projektach dotyczących surowców krytycznych związanych z konkretnym etapem łańcucha wartości, tj. wydobywaniem, przeróbką lub recyklingiem. ...”.

10. Strona 27, motyw 32

zamiast:

„(32) ... W przypadku projektów strategicznych dotyczących wyłącznie przetwarzania lub recyklingu czas trwania procedury wydawania pozwoleń nie powinien przekraczać 15 miesięcy. ...”

powinno być:

„(32) ... W przypadku projektów strategicznych dotyczących wyłącznie przeróbki lub recyklingu czas trwania procedury wydawania pozwoleń nie powinien przekraczać 15 miesięcy. ...”.

11. Strona 30, motyw 37

zamiast:

„(37) ... Odpowiednie fundusze finansują programy z zakresu polityki spójności, takie jak Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego ustanowiony na mocy rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1058¹⁶, z którego dotacje na sprzyjanie spójności regionalnej mogą umożliwić MŚP rozwijanie innowacyjnych projektów, na przykład związanych ze zmniejszeniem zużycia energii w przetwórstwie surowców. ...”

powinno być:

„(37) ... Odpowiednie fundusze finansują programy z zakresu polityki spójności, takie jak Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego ustanowiony na mocy rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1058¹⁶, z którego dotacje na sprzyjanie spójności regionalnej mogą umożliwić MŚP rozwijanie innowacyjnych projektów, na przykład związanych ze zmniejszeniem zużycia energii w przeróbce surowców. ...”.

zamiast:

„(42) Obecna wiedza na temat złóż surowców i kartowanie obszarów ich występowania w Unii pochodzą z okresu, gdy zapewnienia dostaw surowców krytycznych na potrzeby rozwoju technologii strategicznych nie traktowano priorytetowo. Brak aktualnych informacji geologicznych na temat surowców krytycznych w Unii mógłby utrudnić rozwój projektów wydobywczych, niwecząc tym samym wysiłki na rzecz zmniejszenia ryzyka związanego z dostawami i zagwarantowania funkcjonowania rynku wewnętrznego. W celu gromadzenia i aktualizowania informacji na temat obszarów występowania złóż surowców krytycznych państwa członkowskie powinny, w stosownych przypadkach z uwzględnieniem warunków geologicznych, opracować programy krajowe dotyczące kartowania obszarów na potrzeby ogólnego poszukiwania surowców krytycznych i głównych minerałów, które są wydobywane razem. Powinny one obejmować takie działania jak kartowanie geologiczne, badania geochemiczne, badania z zakresu nauk o ziemi oraz ponowna analiza istniejących zbiorów naukowych danych geologicznych. Zwiększy to prawdopodobieństwo zlokalizowania nowych złóż, co z kolei powinno pobudzić inwestycje w poszukiwanie złóż. W programach poszukiwań należy również rozważyć wykorzystanie nowatorskich technik poszukiwawczych, które umożliwiają identyfikację złóż na większej głębokości niż za pomocą technik konwencjonalnych. ...”

powinno być:

„(42) Obecna wiedza na temat nagromadzeń surowców i kartowanie obszarów ich występowania w Unii pochodzą z okresu, gdy zapewnienia dostaw surowców krytycznych na potrzeby rozwoju technologii strategicznych nie traktowano priorytetowo. Brak aktualnych informacji geologicznych na temat surowców krytycznych w Unii mógłby utrudnić rozwój projektów wydobywczych, niwecząc tym samym wysiłki na rzecz zmniejszenia ryzyka związanego z dostawami i zagwarantowania funkcjonowania rynku wewnętrznego. W celu gromadzenia i aktualizowania informacji na temat obszarów nagromadzeń surowców krytycznych państwa członkowskie powinny, w stosownych przypadkach z uwzględnieniem warunków geologicznych, opracować programy krajowe dotyczące kartowania obszarów na potrzeby ogólnego poszukiwania surowców krytycznych i głównych kopalin, które są wydobywane razem. Powinny one obejmować takie działania jak kartowanie geologiczne, badania geochemiczne, badania z zakresu nauk o ziemi oraz ponowna analiza istniejących zbiorów naukowych danych geologicznych. Zwiększy to prawdopodobieństwo zlokalizowania nowych złóż, co z kolei powinno pobudzić inwestycje w poszukiwanie złóż. W programach poszukiwań należy również rozważyć wykorzystanie nowatorskich technik poszukiwawczych, które umożliwiają identyfikację przypadków nagromadzeń na większej głębokości niż za pomocą technik konwencjonalnych. ...”.

13. Strona 36, motyw 43

zamiast:

„(43) Dane satelitarne i usługi związane z obserwacją Ziemi mogą wesprzeć działania na rzecz zrównoważonych łańcuchów wartości surowców krytycznych poprzez zapewnienie nieustannego napływu informacji, które mogą być przydatne w kontekście takich działań, jak monitorowanie obszarów wydobywczych i zarządzanie nimi, ocena oddziaływania na środowisko i ocena skutków społeczno-ekonomicznych lub poszukiwanie zasobów mineralnych. Obserwacja Ziemi może również ...”

powinno być:

„(43) Dane satelitarne i usługi związane z obserwacją Ziemi mogą wesprzeć działania na rzecz zrównoważonych łańcuchów wartości surowców krytycznych poprzez zapewnienie nieustannego napływu informacji, które mogą być przydatne w kontekście takich działań, jak monitorowanie obszarów wydobywczych i zarządzanie nimi, ocena oddziaływania na środowisko i ocena skutków społeczno-ekonomicznych lub poszukiwanie kopalin. Obserwacja Ziemi może również ...”.

14. Strona 44, motyw 51

zamiast:

„(51) ... Po początkowym etapie szybkiego wzrostu popytu na surowce krytyczne na potrzeby nowych technologii, gdy pierwotne wydobycie i przetwarzanie będą wciąż dominującym źródłem, recykling powinien coraz bardziej przyczyniać się do ograniczenia potrzeby pierwotnego wydobycia i związanego z nim wpływu. ...”

powinno być:

„(51) ... Po początkowym etapie szybkiego wzrostu popytu na surowce krytyczne na potrzeby nowych technologii, gdy pierwotne wydobycie i przeróbka będą wciąż dominującym źródłem, recykling powinien coraz bardziej przyczyniać się do ograniczenia potrzeby pierwotnego wydobycia i związanego z nim wpływu. ...”.

15. Strona 64, art. 2 pkt 1-4

zamiast:

- „1) „surowiec” oznacza substancję w stanie przetworzonym lub nieprzetworzonym wykorzystywaną jako materiał wsadowy na potrzeby produkcji produktów pośrednich lub końcowych, z wyłączeniem substancji wykorzystywanych głównie jako żywność, pasza lub paliwa do silników spalinowych;
- 2) „łańcuch wartości surowców” oznacza wszystkie działania i procesy mające miejsce przy poszukiwaniu, wydobyciu, przetwarzaniu i recyklingu surowców;
- 3) „poszukiwanie” oznacza wszystkie działania mające na celu zidentyfikowanie i ustalenie właściwości złóż surowców mineralnych;
- 4) „wydobywanie” oznacza wydobywanie rud, minerałów i produktów roślinnych z ich oryginalnych źródeł jako produktów głównych lub ubocznych, w tym ze złóż surowców mineralnych znajdujących się pod ziemią, ze złóż surowców mineralnych znajdujących się pod wodą i w wodzie oraz z solanki morskiej i z drzew;”

powinno być:

- „1) „surowiec” oznacza substancję w stanie poddanym lub niepoddanym przeróbce wykorzystywaną jako materiał wsadowy na potrzeby produkcji produktów pośrednich lub końcowych, z wyłączeniem substancji wykorzystywanych głównie jako żywność, pasza lub paliwa do silników spalinowych;
- 2) „łańcuch wartości surowców” oznacza wszystkie działania i procesy mające miejsce przy poszukiwaniu, wydobyciu, przeróbce i recyklingu surowców;
- 3) „poszukiwanie” oznacza wszystkie działania mające na celu zidentyfikowanie i ustalenie właściwości nagromadzeń kopalin;
- 4) „wydobywanie” oznacza wydobywanie rud, kopalin i produktów roślinnych z ich oryginalnych źródeł jako produktów głównych lub ubocznych, w tym z nagromadzeń kopalin znajdujących się pod ziemią, z nagromadzeń kopalin znajdujących się pod wodą i w wodzie oraz z solanki i z drzew;”.

zamiast:

- „5) „zdolność wydobywcza Unii” oznacza łączną maksymalną roczną wielkość produkcji pochodzącej z działalności wydobywczej rud, minerałów, produktów roślinnych i koncentratów zawierających surowce strategiczne, w tym z działalności przetwórczej zlokalizowanej zazwyczaj w miejscu wydobywania znajdującym się w Unii lub w pobliżu takiego miejsca;
- 6) „złoża surowców mineralnych” oznaczają każdy pojedynczy minerał lub połączenie minerałów występujące w dużej ilości lub w złożu kopalin o potencjalnym znaczeniu gospodarczym;
- 7) „rezerwy” oznaczają wszystkie złoża surowców mineralnych, których wydobywanie jest opłacalne w danym kontekście rynkowym;
- 8) „przetwarzanie” oznacza wszystkie procesy fizyczne, chemiczne i biologiczne biorące udział w przekształceniu surowca z rud, minerałów, produktów roślinnych lub odpadów w czyste metale, stopy lub inne postaci podatne do wykorzystania z ekonomicznego punktu widzenia, w tym wzbogacanie, rozdzielanie, wytapianie i rafinację, z wyłączeniem obróbki metali i dalszego przekształcania w towary pośrednie i końcowe;
- 9) „zdolność przetwórcza Unii” oznacza łączną maksymalną roczną wielkość produkcji pochodzącej z działalności przetwórczej dotyczącej surowców strategicznych, z wyłączeniem działalności zlokalizowanej zazwyczaj w miejscu wydobywania znajdującym się w Unii lub w pobliżu takiego miejsca;”

powinno być:

- „5) „zdolność wydobywcza Unii” oznacza łączną maksymalną roczną wielkość produkcji pochodzącej z działalności wydobywczej rud, kopalin, produktów roślinnych i koncentratów zawierających surowce strategiczne, w tym z działalności dotyczącej przeróbki zlokalizowanej zazwyczaj w miejscu wydobywania znajdującym się w Unii lub w pobliżu takiego miejsca;
- 6) „nagromadzenie kopalin” oznacza każdą pojedynczą kopalinę lub połączenie kopalin występujące w dużej ilości lub w złożu o potencjalnym znaczeniu gospodarczym;
- 7) „zasoby” oznaczają wszystkie nagromadzenia kopalin, których wydobywanie jest opłacalne w danym kontekście rynkowym;
- 8) „przeróbka” oznacza wszystkie procesy fizyczne, chemiczne i biologiczne biorące udział w przekształceniu surowca z rud, kopalin, produktów roślinnych lub odpadów w czyste metale, stopy lub inne postaci podatne do wykorzystania z ekonomicznego punktu widzenia, w tym wzbogacanie, rozdzielanie, wytapianie i rafinację, z wyłączeniem obróbki metali i dalszego przekształcania w towary pośrednie i końcowe;
- 9) „zdolność Unii w zakresie przeróbki” oznacza łączną maksymalną roczną wielkość produkcji pochodzącej z działalności dotyczącej przeróbki surowców strategicznych, z wyłączeniem działalności zlokalizowanej zazwyczaj w miejscu wydobywania znajdującym się w Unii lub w pobliżu takiego miejsca;”.

17. Strona 66, art. 2 pkt 12

zamiast:

„12) „roczne zużycie surowców strategicznych” oznacza łączną ilość surowców strategicznych zużywanych przez przedsiębiorstwa mające siedzibę w Unii, w postaci przetworzonej, z wyłączeniem surowców strategicznych wbudowanych w produkty pośrednie lub końcowe wprowadzane do obrotu w Unii;”

powinno być:

„12) „roczne zużycie surowców strategicznych” oznacza łączną ilość surowców strategicznych zużywanych przez przedsiębiorstwa mające siedzibę w Unii, w postaci poddanej przeróbce, z wyłączeniem surowców strategicznych wbudowanych w produkty pośrednie lub końcowe wprowadzane do obrotu w Unii;”.

18. Strona 66, art. 2 pkt 14

zamiast:

„14) „projekt dotyczący surowców krytycznych” oznacza planowany obiekt lub planowaną znaczną rozbudowę lub zmianę przeznaczenia istniejącego obiektu, w którym prowadzona jest działalność wydobywcza, przetwórcza lub w zakresie recyklingu surowców krytycznych;”

powinno być:

„14) „projekt dotyczący surowców krytycznych” oznacza planowany obiekt lub planowaną znaczną rozbudowę lub zmianę przeznaczenia istniejącego obiektu, w którym prowadzona jest działalność wydobywcza, działalność dotycząca przeróbki lub działalność w zakresie recyklingu surowców krytycznych;”.

19. Strona 67, art. 2 pkt 22

zamiast:

„22) „poszukiwania ukierunkowane” oznaczają szczegółowe badanie poszczególnych złóż surowców mineralnych;”

powinno być:

„22) „poszukiwania ukierunkowane” oznaczają szczegółowe badanie poszczególnych przypadków nagromadzeń kopalin;”.

20. Strona 68, art. 2 pkt 23

zamiast:

„23) „mapa perspektywiczna” oznacza mapę wskazującą obszary, na których mogą występować złoża surowców mineralnych danego surowca;”

powinno być:

„23) „mapa perspektywiczna” oznacza mapę wskazującą obszary, na których mogą występować nagromadzenia kopalin dla danego surowca;”.

21. Strona 73, art. 2 pkt 60

zamiast:

„60) „rodzaj surowca krytycznego” oznacza wprowadzony do obrotu surowiec krytyczny, który odróżnia się pod względem etapu przetwarzania, składu chemicznego, pochodzenia geograficznego lub zastosowanych metod produkcji;”

powinno być:

„60) „rodzaj surowca krytycznego” oznacza wprowadzony do obrotu surowiec krytyczny, który odróżnia się pod względem etapu przeróbki, składu chemicznego, pochodzenia geograficznego lub zastosowanych metod produkcji;”.

22. Strona 74, art. 3 ust. 1

zamiast:

„1. Za surowce strategiczne uznaje się surowce, w tym występujące w postaci nieprzetworzonej, uzyskane na każdym etapie przetwarzania oraz będące produktem ubocznym innych procesów wydobywania, przetwarzania lub recyklingu, wymienione w wykazie zamieszczonym w załączniku I sekcja 1.”

powinno być:

„1. Za surowce strategiczne uznaje się surowce, w tym występujące w postaci niepoddanej przeróbce, uzyskane na każdym etapie przeróbki oraz będące produktem ubocznym innych procesów wydobywania, przeróbki lub recyklingu, wymienione w wykazie zamieszczonym w załączniku I sekcja 1.”.

23. Strona 75, art. 4 ust. 1

zamiast:

„1. Za surowce krytyczne uznaje się surowce, w tym występujące w postaci nieprzetworzonej, uzyskane na każdym etapie przetwarzania oraz będące produktem ubocznym innych procesów wydobywania, przetwarzania lub recyklingu, wymienione w wykazie zamieszczonym w załączniku II sekcja 1.”

powinno być:

„1. Za surowce krytyczne uznaje się surowce, w tym występujące w postaci niepoddanej przeróbce, uzyskane na każdym etapie przeróbki oraz będące produktem ubocznym innych procesów wydobywania, przeróbki lub recyklingu, wymienione w wykazie zamieszczonym w załączniku II sekcja 1.”.

24. Strona 77, art. 5 ust. 1 lit. a) ppkt (i)

zamiast:

„(i) zdolność wydobywcza Unii pozwalająca na wydobycie rud, minerałów lub koncentratów potrzebnych do produkcji co najmniej 10 % jej rocznego zużycia surowców strategicznych, w zakresie możliwym w świetle unijnych rezerw;”

powinno być:

„(i) zdolność wydobywcza Unii pozwalająca na wydobycie rud, kopalin lub koncentratów potrzebnych do produkcji co najmniej 10 % jej rocznego zużycia surowców strategicznych, w zakresie możliwym w świetle unijnych zasobów;”.

25. Strona 78, art. 5 ust. 1 lit. a) ppkt (ii)

zamiast:

„(ii) zdolność przetwórcza Unii, w tym w odniesieniu do wszystkich pośrednich etapów przetwarzania, pozwalająca na pokrycie co najmniej 40 % jej rocznego zużycia surowców strategicznych;”

powinno być:

„(ii) zdolność Unii w zakresie przeróbki, w tym w odniesieniu do wszystkich pośrednich etapów przeróbki, pozwalająca na pokrycie co najmniej 40 % jej rocznego zużycia surowców strategicznych;”.

26. Strona 78, art. 5 ust. 1 lit. b)

zamiast:

„b) dywersyfikacji przywozu surowców strategicznych do Unii mającej na celu zapewnienia, aby do 2030 r. jej roczne zużycie każdego z surowców strategicznych na każdym stosownym etapie przetwarzania mogło opierać się na przywozie z kilku państw trzecich ...”

powinno być:

„b) dywersyfikacji przywozu surowców strategicznych do Unii mającej na celu zapewnienia, aby do 2030 r. jej roczne zużycie każdego z surowców strategicznych na każdym stosownym etapie przeróbki mogło opierać się na przywozie z kilku państw trzecich ...”.

27. Strona 85, art. 7 ust. 1 akapit pierwszy lit. i)

zamiast:

„i) w przypadku projektów związanych wyłącznie z przetwarzaniem lub recyklingiem, zlokalizowanych na obszarach chronionych zgodnie z dyrektywą 92/43/EWG lub dyrektywą 2009/147/WE – opis odpowiednich pod względem technicznym lokalizacji alternatywnych ...;”

powinno być:

„i) w przypadku projektów związanych wyłącznie z przeróbką lub recyklingiem, zlokalizowanych na obszarach chronionych zgodnie z dyrektywą 92/43/EWG lub dyrektywą 2009/147/WE – opis odpowiednich pod względem technicznym lokalizacji alternatywnych ...;”.

28. Strona 94, art. 10 ust. 2

zamiast:

„2. W odniesieniu do oddziaływania na środowisko lub do obowiązków, o których mowa w art. 6 ust. 4 i art. 16 ust. 1 lit. c) dyrektywy 92/43/EWG, art. 4 ust. 7 dyrektywy 2000/60/WE i art. 9 ust. 1 lit. a) dyrektywy 2009/147/WE lub w art. 4 ust. 14 i 15 rozporządzenia (UE) 2024/...⁺, projekty strategiczne”

powinno być:

„2. W odniesieniu do oddziaływania na środowisko lub do obowiązków, o których mowa w art. 6 ust. 4 i art. 16 ust. 1 lit. c) dyrektywy 92/43/EWG, art. 4 ust. 7 dyrektywy 2000/60/WE i art. 9 ust. 1 lit. a) dyrektywy 2009/147/WE lub w aktach ustawodawczych Unii w sprawie odbudowy ekosystemów lądowych, przybrzeżnych i słodkowodnych, projekty strategiczne”.

29. Strona 95, art. 11 ust. 1 lit. b)

zamiast:

„b) 15 miesięcy w przypadku projektów strategicznych obejmujących wyłącznie przetwarzanie lub recykling.”

powinno być:

„b) 15 miesięcy w przypadku projektów strategicznych obejmujących wyłącznie przeróbkę lub recykling.”.

30. Strona 95, art. 11 ust. 2 lit. b)

zamiast:

„b) 12 miesięcy w przypadku projektów strategicznych obejmujących wyłącznie przetwarzanie lub recykling.”

powinno być:

„b) 12 miesięcy w przypadku projektów strategicznych obejmujących wyłącznie przeróbkę lub recykling.”.

31. Strona 101, art. 13 ust. 1

zamiast:

„1. ... Rozważając zamieszczenie takich postanowień, priorytetowo traktuje się powierzchnie sztuczne i zabudowane, tereny przemysłowe, tereny zdegradowane oraz czynne lub porzucone kopalnie, w tym w stosownych przypadkach rozpoznane złoża surowców mineralnych.”

powinno być:

„1. ... Rozważając zamieszczenie takich postanowień, priorytetowo traktuje się powierzchnie sztuczne i zabudowane, tereny przemysłowe, tereny zdegradowane oraz czynne lub porzucone kopalnie, w tym w stosownych przypadkach rozpoznane nagromadzenia kopalin.”.

32. Strona 107, art. 19 ust. 1

zamiast:

„1. Do dnia ... [rok od dnia wejścia w życie niniejszego rozporządzenia] każde państwo członkowskie sporządza krajowy program poszukiwań ogólnych ukierunkowanych na surowce krytyczne i kopaliny służące do pozyskania surowców krytycznych. ...”

powinno być:

„1. Do dnia ... [rok od dnia wejścia w życie niniejszego rozporządzenia] każde państwo członkowskie sporządza krajowy program poszukiwań ogólnych ukierunkowanych na surowce krytyczne i minerałów nośnikowych dla surowców krytycznych. ...”.

33. Strona 107, art. 19 ust. 2 lit. a)

zamiast:

„a) kartowanie surowców mineralnych w odpowiedniej skali;”

powinno być:

„a) kartowanie kopalin w odpowiedniej skali;”.

34. Strona 107, art. 19 ust. 2 lit. e)

zamiast:

„e) ponowne przetworzenie istniejących danych z badań z zakresu nauk o Ziemi w celu sprawdzenia obecności nierozpoznanych złóż surowców mineralnych zawierających surowce krytyczne i kopaliny służące do pozyskania surowców krytycznych.”

powinno być:

„e) ponowne przetworzenie istniejących danych z badań z zakresu nauk o Ziemi w celu sprawdzenia obecności nierozpoznanych nagromadzeń kopalin zawierających surowce krytyczne oraz minerałów nośnikowych dla surowców krytycznych.”.

35. Strona 108, art. 19 ust. 3

zamiast:

„3. Jeżeli w warunkach geologicznych danego państwa członkowskiego środki wymienione w ust. 2 z wysokim stopniem pewności nie pozwolą rozpoznać żadnych złóż surowców krytycznych ani kopaliny służącej do ich pozyskania, program krajowy, o którym mowa w ust. 1, może składać się z potwierdzających to dowodów naukowych. ...”

powinno być:

„3. Jeżeli w warunkach geologicznych danego państwa członkowskiego środki wymienione w ust. 2 z wysokim stopniem pewności nie pozwolą rozpoznać żadnych złóż surowców krytycznych ani materiałów nośnikowych dla surowców krytycznych, program krajowy, o którym mowa w ust. 1, może składać się z potwierdzających to dowodów naukowych. ...”.

36. Strona 108, art. 19 ust. 6

zamiast:

„6. Państwa członkowskie sporządzają mapy zawierające podstawowe informacje o występujących na ich terytorium złożach surowców mineralnych zawierających surowce krytyczne, zgromadzone za pomocą środków określonych w programach krajowych, o których mowa w ust. 1, które są dostępne na ogólnodostępnej stronie internetowej. Informacje te w stosownych przypadkach obejmują klasyfikację rozpoznanych złóż według ramowej klasyfikacji zasobów ONZ. ...”

powinno być:

„6. Państwa członkowskie sporządzają mapy zawierające podstawowe informacje o występujących na ich terytorium nagromadzeniach kopalin zawierających surowce krytyczne, zgromadzone za pomocą środków określonych w programach krajowych, o których mowa w ust. 1, które są dostępne na ogólnodostępnej stronie internetowej. Informacje te w stosownych przypadkach obejmują klasyfikację rozpoznanych nagromadzeń według ramowej klasyfikacji zasobów ONZ. ...”.

37. Strona 109, art. 19 ust. 7 lit. a)

zamiast:

„a) potencjał współpracy, w tym w transgranicznych poszukiwaniach złóż surowców mineralnych i wspólnych formacji geologicznych;”

powinno być:

„a) potencjał współpracy, w tym w poszukiwaniach transgranicznych nagromadzeń kopalin i wspólnych formacji geologicznych;”.

38. Strona 112, art. 20 ust. 3 akapit drugi lit. a)

zamiast:

„a) miejsca, w którym dany surowiec strategiczny jest wydobywany, przetwarzany lub poddawany recyklingowi;”

powinno być:

„a) miejsca, w którym dany surowiec strategiczny jest wydobywany, poddawany przeróbce lub recyklingowi;”.

39. Strona 120, art. 24 ust. 2 lit. a)

zamiast:

„a) kartowanie miejsc wydobywania, przetwarzania lub recyklingu surowców strategicznych, z których korzystają;”

powinno być:

„a) sporządzanie map miejsc wydobywania, przeróbki lub recyklingu surowców strategicznych, z których korzystają;”.

40. Strona 122, art. 25 ust. 1

zamiast:

„1. ... System ten obejmuje zarówno nieprzetworzone, jak i przetworzone surowce strategiczne.”

powinno być:

„1. ... System ten obejmuje surowce strategiczne zarówno poddane, jak i niepoddane przeróbce.”.

41. Strona 122, art. 25 ust. 3 lit. a)

zamiast:

„a) wybiera, dla których surowców strategicznych i na którym etapie ich przetwarzania można zastosować ten system, uwzględniając względne ryzyko związane z dostawami różnych surowców strategicznych;”

powinno być:

„a) wybiera, dla których surowców strategicznych i na którym etapie ich przeróbki można zastosować ten system, uwzględniając względne ryzyko związane z dostawami różnych surowców strategicznych;”.

42. Strona 134, art. 27 ust. 8

zamiast:

„8. Działania, o których mowa w ust. 7, podejmuje się w granicach krajowych systemów prawnych dotyczących zasobów mineralnych, odpadów, praw własności, własności gruntów, oddziaływania na środowisko i na zdrowie oraz wszelkich innych odpowiednich przepisów. ...”

powinno być:

„8. Działania, o których mowa w ust. 7, podejmuje się w granicach krajowych systemów prawnych dotyczących zasobów złóż kopalin, odpadów, praw własności, własności gruntów, oddziaływania na środowisko i na zdrowie oraz wszelkich innych odpowiednich przepisów. ...”.

43. Strona 145, art. 30 ust. 4

zamiast:

„4. Co najmniej co trzy lata od dnia uznania systemu zgodnie z ust. 2 Komisja sprawdza, ...”

powinno być:

„4. Co najmniej co trzy lata od dnia rozpoczęcia stosowania aktu wykonawczego przyjętego zgodnie z ust. 2 Komisja sprawdza,”.

44. Strona 151, art. 31 ust. 6 akapit pierwszy

zamiast:

„6. Każda osoba fizyczna lub prawna wprowadzająca do obrotu surowce krytyczne, w tym przetworzone i poddane recyklingowi, dla których Komisja przyjęła na podstawie ust. 1 zasady obliczania i weryfikacji, udostępnia deklarację dotyczącą śladu środowiskowego.”

powinno być:

„6. Każda osoba fizyczna lub prawna wprowadzająca do obrotu surowce krytyczne, w tym poddane przeróbce i recyklingowi, dla których Komisja przyjęła na podstawie ust. 1 zasady obliczania i weryfikacji, udostępnia deklarację dotyczącą śladu środowiskowego.”.

45. Strona 152, art. 31 ust. 7 lit. c)

zamiast:

„c) informacje o kraju i regionie, w którym surowiec krytyczny odpowiednio wydobyto, przetworzono, rafinowano i poddano recyklingowi;”

powinno być:

„c) informacje o kraju i regionie, w którym surowiec krytyczny odpowiednio wydobyto, poddano przeróbce, rafinowano i poddano recyklingowi;”.

46. Strona 164, art. 37 ust. 1 lit. c) ppkt (i)

zamiast:

„(i) ewentualny wkład w bezpieczeństwo dostaw i ich odporność, z uwzględnieniem potencjalnych zdolności państwa trzeciego w zakresie rezerw, wydobycia, przetwarzania i poddawania recyklingowi surowców krytycznych;”

powinno być:

„(i) ewentualny wkład w bezpieczeństwo dostaw i ich odporność, z uwzględnieniem potencjalnych zdolności państwa trzeciego w zakresie zasobów, wydobycia, przeróbki i recyklingu surowców krytycznych;”.

47. Strona 167, art. 38 ust. 4

zamiast:

„4. Przed przyjęciem aktu delegowanego Komisja konsultuje się z ekspertami wyznaczonymi przez każde państwo członkowskie zgodnie z zasadami określonymi w Porozumieniu międzyinstytucjonalnym z dnia 13 kwietnia 2016 r. w sprawie lepszego stanowienia prawa. Konsultacja z ekspertami z państw członkowskich następuje po konsultacji na podstawie art. 14.”

powinno być:

„4. Przed przyjęciem aktu delegowanego Komisja konsultuje się z ekspertami wyznaczonymi przez każde państwo członkowskie zgodnie z zasadami określonymi w Porozumieniu międzyinstytucjonalnym z dnia 13 kwietnia 2016 r. w sprawie lepszego stanowienia prawa.”.

48. Strona 178, art. 44 ust. 1

zamiast:

„1. Do dnia ... [18 miesięcy od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia] Komisja przedkłada sprawozdanie zawierające orientacyjne prognozy dotyczące rocznego zużycia każdego z surowców krytycznych w latach 2030, 2040 i 2050, w tym prognozy zakładające niski i wysoki popyt oraz prognozę referencyjną, a także orientacyjne wskaźniki referencyjne dla wydobycia i przetwarzania poszczególnych surowców strategicznych w celu osiągnięcia do 2030 r. wskaźników referencyjnych określonych w art. 5 ust. 1 lit. a).”

powinno być:

„1. Do dnia ... [18 miesięcy od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia] Komisja przedkłada sprawozdanie zawierające orientacyjne prognozy dotyczące rocznego zużycia każdego z surowców krytycznych w latach 2030, 2040 i 2050, w tym prognozy zakładające niski i wysoki popyt oraz prognozę referencyjną, a także orientacyjne wskaźniki referencyjne dla wydobycia i przeróbki poszczególnych surowców strategicznych w celu osiągnięcia do 2030 r. wskaźników referencyjnych określonych w art. 5 ust. 1 lit. a).”.

49. Załącznik I, strona 4, sekcja 2, pkt 3 lit. b)

zamiast:

„b) stosunek rezerw do produkcji surowca w oparciu o znane rezerwy możliwych do wydobywania z ekonomicznego punktu widzenia zasobów geologicznych oraz obecną globalną produkcję roczną;”

powinno być:

„b) stosunek zasobów do ilości produkowanego surowca w oparciu o znane zasoby możliwych do wydobywania z ekonomicznego punktu widzenia zasobów geologicznych oraz obecną globalną produkcję roczną;”.

50. Załącznik III, strona 2, pkt 2 lit. c)

zamiast:

„c) na ile istnieją przedsiębiorstwa, które zawarły lub chcą zawrzeć umowy odbioru z projektodawcą, by wykorzystywać lub przetwarzać surowce strategiczne wyprodukowane dzięki odpowiednim projektom realizowanym w Unii;”

powinno być:

„c) na ile istnieją przedsiębiorstwa, które zawarły lub chcą zawrzeć umowy odbioru z projektodawcą, by wykorzystywać lub poddawać przeróbce surowce strategiczne wyprodukowane dzięki odpowiednim projektom realizowanym w Unii;”.

51. Załącznik V, strona 6, część IV, pkt 1 lit. n)

zamiast:

„n) wszystkie powiązane procesy pomocnicze, takie jak oczyszczanie ścieków na miejscu, w tym uzdatnianie wód procesowych, woda z bezpośredniego chłodzenia, spływ powierzchniowy i wody powierzchniowe; systemy ...”

powinno być:

„n) wszystkie powiązane procesy pomocnicze, takie jak oczyszczanie ścieków na miejscu, w tym uzdatnianie wód procesowych, bezpośrednie chłodzenie i spływ powierzchniowy; systemy ...”.

52. Załącznik V, strona 7, część IV, pkt 2 lit. k)

zamiast:

„k) wszystkie powiązane procesy pomocnicze, takie jak oczyszczanie ścieków na miejscu, w tym uzdatnianie wód procesowych, woda z bezpośredniego chłodzenia, spływ powierzchniowy i wody powierzchniowe; systemy ...”

powinno być:

„k) wszystkie powiązane procesy pomocnicze, takie jak oczyszczanie ścieków na miejscu, w tym uzdatnianie wód procesowych, bezpośrednie chłodzenie i spływ powierzchniowy; systemy ...”.

53. Załącznik V, strona 9, część VI, akapit szósty lit. b)

zamiast:

„b) etap pozyskiwania i przetwarzania surowców wtórnych.”

powinno być:

„b) etap pozyskiwania i przeróbki surowców wtórnych.”.

RETIFICAÇÃO

**do Regulamento (UE) 2024/... do Parlamento Europeu e do Conselho, de 11 de abril de 2024,
que estabelece um regime para garantir um aprovisionamento seguro e sustentável de
matérias-primas críticas e que altera os Regulamentos (UE) n.º 168/2013, (UE) 2018/858,
(UE) 2018/1724 e (UE) 2019/1020**

(PE-CONS 78/1/23 REV 1 de 12 de abril de 2024)

1. Na página 22, considerando 27, segundo período

onde se lê:

“Deverá ser possível autorizar os projetos estratégicos que tenham um impacto negativo no ambiente, na medida em que sejam abrangidos pelo âmbito de aplicação do Regulamento (UE) 2024/... do Parlamento Europeu e do Conselho¹³⁺ ou das Diretivas 2000/60/CE, 92/43/CEE ou 2009/147/CE, se a autoridade responsável pelo licenciamento concluir, com base na sua avaliação caso a caso, que o interesse público servido pelo projeto prevalece sobre esses impactos, desde que estejam preenchidas todas as condições pertinentes estabelecidas nesses atos jurídicos.”,

leia-se:

“Deverá ser possível autorizar os projetos estratégicos que tenham um impacto negativo no ambiente, na medida em que sejam abrangidos pelo âmbito de aplicação das Diretivas 2000/60/CE, 92/43/CEE ou 2009/147/CE ou de atos legislativos da União que digam respeito ao restauração dos ecossistemas terrestres, costeiros e de água doce, se a autoridade responsável pelo licenciamento concluir, com base na sua avaliação caso a caso, que o interesse público servido pelo projeto prevalece sobre esses impactos, desde que estejam preenchidas todas as condições pertinentes estabelecidas nesses atos jurídicos.”.

2. Na página 94, artigo 10.º, n.º 2

onde se lê:

“2. No que diz respeito aos impactos ou obrigações ambientais a que se refere o artigo 6.º, n.º 4, e o artigo 16.º, n.º 1, alínea c), da Diretiva 92/43/CEE, o artigo 4.º, n.º 7, da Diretiva 2000/60/CE, e o artigo 9.º, n.º 1, alínea a), da Diretiva 2009/147/CE, ou o artigo 4.º, n.ºs 14 e 15, do Regulamento (UE) 2024/...⁺, considera-se que os projetos estratégicos na União ...”,

leia-se:

“2. No que diz respeito aos impactos ambientais ou às obrigações a que se refere o artigo 6.º, n.º 4, e o artigo 16.º, n.º 1, alínea c), da Diretiva 92/43/CEE, o artigo 4.º, n.º 7, da Diretiva 2000/60/CE, e o artigo 9.º, n.º 1, alínea a), da Diretiva 2009/147/CE, ou a que se referem os atos legislativos da União que digam respeito ao restauro dos ecossistemas terrestres, costeiros e de água doce, considera-se que os projetos estratégicos na União ...”.

3. Na página 145, artigo 30.º, n.º 4

onde se lê:

“4. A Comissão verifica, pelo menos, de três em três anos a partir da data de reconhecimento de um sistema nos termos do n.º 2, ...”,

leia-se:

“4. A Comissão verifica, pelo menos, de três em três anos a partir da data de aplicação de qualquer ato de execução adotado nos termos do n.º 2, ...”.

4. Na página 167, artigo 38.º, n.º 4

onde se lê:

“4. Antes de adotar um ato delegado, a Comissão consulta os peritos designados por cada Estado-Membro de acordo com os princípios estabelecidos no Acordo Interinstitucional, de 13 de abril de 2016, sobre legislar melhor. A consulta aos peritos dos Estados-Membros realiza-se após a consulta por força do artigo 14.º.”,

leia-se:

“4. Antes de adotar um ato delegado, a Comissão consulta os peritos designados por cada Estado-Membro de acordo com os princípios estabelecidos no Acordo Interinstitucional, de 13 de abril de 2016, sobre legislar melhor.”.

5. No anexo V, página 6, parte IV, ponto 1, alínea n)

onde se lê:

“n) Todos os processos auxiliares conexos, como para tratamento de águas residuais no local, incluindo para tratamento de águas de processo, água de arrefecimento direto e de escoamento e superficial; ...”,

leia-se:

“n) Todos os processos auxiliares conexos, como para tratamento de águas residuais no local, incluindo para tratamento de águas de processo, água de arrefecimento direto e de escoamento superficial; ...”.

6. No anexo V, página 7, parte IV, ponto 2, alínea k)

onde se lê:

“k) Todos os processos auxiliares conexos, como para tratamento de águas residuais no local, incluindo para tratamento de águas de processo, água de arrefecimento direto e de escoamento e superficial; ...”,

leia-se:

“k) Todos os processos auxiliares conexos, como para tratamento de águas residuais no local, incluindo para tratamento de águas de processo, água de arrefecimento direto e de escoamento superficial; ...”.

RECTIFICARE

la Regulamentul (UE) 2024/... al Parlamentului European și al Consiliului din 11 aprilie 2024 de instituire a unui cadru pentru asigurarea aprovizionării sigure și durabile cu materii prime critice și de modificare a Regulamentelor (UE) nr. 168/2013, (UE) 2018/858, (UE) 2018/1724 și (UE) 2019/1020

(PE-CONS 78/1/23 REV 1, 12 aprilie 2024)

1. La pagina 22, considerentul 27 a doua teză

în loc de:

„Ar trebui să fie posibilă autorizarea proiectelor strategice care au un impact negativ asupra mediului, în măsura în care acestea intră în domeniul de aplicare al Regulamentului (UE) 2024/... al Parlamentului European și al Consiliului¹³⁺ sau al Directivelor 2000/60/CE, 92/43/CEE sau 2009/147/CE, în cazul în care autoritatea de autorizare responsabilă concluzionează, pe baza unei evaluări de la caz la caz, că interesul public deservit de proiect prevalează asupra efectelor respective, sub rezerva îndeplinirii tuturor condițiilor relevante prevăzute în actele juridice respective.”,

se citește:

„Ar trebui să fie posibilă autorizarea proiectelor strategice care au un impact negativ asupra mediului, în măsura în care acestea intră în domeniul de aplicare al Directivei 2000/60/CE, 92/43/CEE sau 2009/147/CE sau al actelor legislative privind restaurarea ecosistemelor terestre, de coastă și de apă dulce atunci când autoritatea de autorizare responsabilă concluzionează, pe baza unei evaluări de la caz la caz, că interesul public deservit de proiect prevalează asupra efectelor respective, sub rezerva îndeplinirii tuturor condițiilor relevante prevăzute în actele juridice respective.”

2. La pagina 94, articolul 10 alineatul (2)

în loc de:

„(2) În ceea ce privește efectele asupra mediului sau obligațiile referitoare la mediu abordate de articolul 6 alineatul (4) și de articolul 16 alineatul (1) litera (c) din Directiva 92/43/CEE, de articolul 4 alineatul (7) din Directiva 2000/60/CE și de articolul 9 alineatul (1) litera (a) din Directiva 2009/147/CE sau de articolul 4 alineatele (14) și (15)] din Regulamentul (UE) 2024/... al Parlamentului European și al Consiliului⁺, se consideră că proiectele strategice ...”,

se citește:

„(2) În ceea ce privește efectele asupra mediului sau obligațiile abordate la articolul 6 alineatul (4) și la articolul 16 alineatul (1) litera (c) din Directiva 92/43/CEE, la articolul 4 alineatul (7) din Directiva 2000/60/CE și la articolul 9 alineatul (1) litera (a) din Directiva 2009/147/CE sau de dispozițiile din dreptul Uniunii privind restaurarea ecosistemelor terestre, de coastă și de apă dulce, se consideră că proiectele strategice ...”.

3. La pagina 145, articolul 30 alineatul (4)

în loc de:

„(4) Comisia verifică, cel puțin o dată la trei ani de la data recunoașterii sistemului în temeiul alineatului (2), ...”,

se citește:

„(4) Comisia verifică, cel puțin la fiecare trei ani de la data aplicării oricărui act de punere în aplicare adoptat în temeiul alineatului (2), ...”

4. La pagina 167, articolul 38 alineatul (4)

în loc de:

„(4) Înainte de adoptarea unui act delegat, Comisia consultă experții desemnați de fiecare stat membru în conformitate cu principiile prevăzute în Acordul interinstituțional din 13 aprilie 2016 privind o mai bună legiferare. Consultarea experților statelor membre are loc după consultarea efectuată în temeiul articolului 14.”,

se citește:

„(4) Înainte de adoptarea unui act delegat, Comisia consultă experții desemnați de fiecare stat membru în conformitate cu principiile prevăzute în Acordul interinstituțional din 13 aprilie 2016 privind o mai bună legiferare.”

5. La pagina 6 din anexa V, punctul 1 litera (n)

în loc de:

„(n) toate procesele auxiliare conexe, cum ar fi pentru tratarea la fața locului a apelor reziduale, inclusiv pentru tratarea apei de proces și a apelor de răcire și a scurgerilor de suprafață; ...”,

se citește:

„(n) toate procesele auxiliare conexe, cum ar fi pentru tratarea la fața locului a apelor reziduale, inclusiv pentru tratarea apei de proces, a apelor de răcire și a apei din scurgerea de suprafață; ...”.

6. La pagina 7 din anexa V, punctul 2 litera (k)

în loc de:

„(k) toate procesele auxiliare conexe, cum ar fi pentru tratarea la fața locului a apelor reziduale, inclusiv pentru tratarea apei de proces, a apelor de răcire și a scurgerilor de suprafață; ...”,

se citește:

„(k) toate procesele auxiliare conexe, cum ar fi pentru tratarea la fața locului a apelor reziduale, inclusiv pentru tratarea apei de proces, a apelor de răcire și a apei din scurgerea de suprafață; ...”.

KORIGENDUM

k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/... z 11. apríla 2024, ktorým sa stanovuje rámec na zaistenie bezpečných a udržateľných dodávok kritických surovín a ktorým sa menia nariadenia (EÚ) č. 168/2013, (EÚ) 2018/858, (EÚ) 2018/1724 a (EÚ) 2019/1020

(PE-CONS 78/1/23 REV 1, 12. apríla 2024)

1. Na strane 22, odôvodnenie 27, druhá veta:

namiesto:

„Strategické projekty, ktoré majú nepriaznivý vplyv na životné prostredie, a v rozsahu, v akom spadajú do rozsahu pôsobnosti nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/...¹³⁺ alebo smerníc 2000/60/ES, 92/43/EHS či 2009/147/ES, by malo byť možné povoliť, ak zodpovedný orgán vydávajúci povolenie dospeje na základe individuálneho posúdenia k záveru, že verejný záujem, ktorému projekt slúži, je týmto vplyvom nadradený, za predpokladu splnenia všetkých príslušných podmienok stanovených v uvedených právnych aktoch.“,

má byť:

„Strategické projekty, ktoré majú nepriaznivý vplyv na životné prostredie, a v rozsahu, v akom spadajú do rozsahu pôsobnosti smerníc 2000/60/ES, 92/43/EHS alebo 2009/147/ES alebo legislatívnych aktov Únie o obnove suchozemských, pobrežných a sladkovodných ekosystémov, by malo byť možné povoliť, ak zodpovedný orgán vydávajúci povolenie dospeje na základe individuálneho posúdenia k záveru, že verejný záujem, ktorému projekt slúži, je týmto vplyvom nadradený, za predpokladu splnenia všetkých príslušných podmienok stanovených v uvedených právnych aktoch.“.

2. Na strane 94, článok 10 ods. 2:

namiesto:

„2. Pokiaľ ide o vplyvy na životné prostredie alebo povinnosti uvedené v článku 6 ods. 4 a článku 16 ods. 1 písm. c) smernice 92/43/EHS, článku 4 ods. 7 smernice 2000/60/ES a článku 9 ods. 1 písm. a) smernice 2009/147/ES alebo v článku 4 ods. 14 a 15 nariadenia (EÚ) 2024/...⁺, strategické projekty ...“,

má byť:

„2. Pokiaľ ide o vplyvy na životné prostredie alebo povinnosti uvedené v článku 6 ods. 4 a článku 16 ods. 1 písm. c) smernice 92/43/EHS, článku 4 ods. 7 smernice 2000/60/ES a článku 9 ods. 1 písm. a) smernice 2009/147/ES alebo v legislatívnych aktoch Únie o obnove suchozemských, pobrežných a sladkovodných ekosystémov, strategické projekty ...“.

3. Na strane 145, článok 30 ods. 4:

namiesto:

„4. Komisia aspoň každé tri roky odo dňa uznania systému podľa odseku 2 overuje, ...“,

má byť:

„4. Komisia aspoň každé tri roky odo dňa uplatňovania akéhokoľvek vykonávacieho aktu prijatého podľa odseku 2 overuje, ...“.

4. Na strane 167, článok 38 ods. 4:

namiesto:

„4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s expertmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva. Konzultácia s expertmi členských štátov sa uskutočňuje po konzultácií podľa článku 14.“,

má byť:

„4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s expertmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.“.

5. Na strane 6 prílohy V, časť IV, odsek 1, písmeno n):

namiesto:

„n) všetky súvisiace pomocné procesy, ako je čistenie odpadových vôd na mieste vrátane procesu čistenia úžitkovej vody, vody na priame chladenie a odtokovej a povrchovej vody; ...“,

má byť:

„n) všetky súvisiace pomocné procesy, ako je čistenie odpadových vôd na mieste vrátane procesu čistenia úžitkovej vody, vody na priame chladenie a povrchovej odtokovej vody; ...“.

6. Na strane 7 prílohy V, časť IV, odsek 2, písmeno k):

namiesto:

„k) všetky súvisiace pomocné procesy, ako je čistenie odpadových vôd na mieste vrátane procesu čistenia úžitkovej vody, vody na priame chladenie a odtokovej a povrchovej vody;
...“

má byť:

„k) všetky súvisiace pomocné procesy, ako je čistenie odpadových vôd na mieste vrátane procesu čistenia úžitkovej vody, vody na priame chladenie a povrchovej odtokovej vody;
...“

POPRAVEK

Uredbe (EU) 2024/... Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. aprila 2024 o vzpostavitvi okvira za zagotavljanje zanesljive in trajnostne oskrbe s kritičnimi surovinami ter spremembi uredb (EU) št. 168/2013, (EU) 2018/858, (EU) 2018/1724 in (EU) 2019/1020

(PE-CONS 78/1/23 REV 1, 12. aprila 2024)

1. Stran 22, uvodna izjava 27, drugi stavek:

besedilo:

„Omogočiti bi bilo treba odobritev strateških projektov, ki škodljivo vplivajo na okolje in če spadajo na področje uporabe Uredbe (EU) 2024/... Evropskega parlamenta in Sveta¹³⁺ ali Direktiv 2000/60/ES, 92/43/EGS ali 2009/147/ES, kadar pristojni organ za izdajo dovoljenja na podlagi presoje vsakega posameznega primera ugotovi, da javni interes projekta prevlada nad temi vplivi, pri čemer morajo biti izpolnjeni vsi ustrezni pogoji iz navedenih pravnih aktov.“

se glasi:

„Omogočiti bi bilo treba odobritev strateških projektov, ki škodljivo vplivajo na okolje in če spadajo na področje uporabe Direktiv 2000/60/ES, 92/43/EGS ali 2009/147/ES ali zakonodajnih aktov Unije o obnovi kopenskih, obalnih in sladkovodnih ekosistemov, kadar pristojni organ za izdajo dovoljenja na podlagi presoje vsakega posameznega primera ugotovi, da javni interes projekta prevlada nad temi vplivi, pri čemer morajo biti izpolnjeni vsi ustrezni pogoji iz navedenih pravnih aktov.“.

2. Stran 94, člen 10(2):

besedilo:

„2. Kar zadeva vplive na okolje ali obveznosti iz člena 6(4) in člena 16(1), točka (c), Direktive 92/43/EGS, člena 4(7) Direktive 2000/60/ES in člena 9(1), točka (a), Direktive 2009/147/ES ali člena 4(14) in (15) Uredbe (EU) 2024/...⁺, se strateški projekti ...“

se glasi:

„2. Kar zadeva vplive na okolje ali obveznosti iz člena 6(4) in člena 16(1), točka (c), Direktive 92/43/EGS, člena 4(7) Direktive 2000/60/ES in člena 9(1), točka (a), Direktive 2009/147/ES ali zakonodajnih določb Unije o obnovi kopenskih, obalnih in sladkovodnih ekosistemov, se strateški projekti ...“.

3. Stran 145, člen 30(4):

besedilo:

„4. Komisija vsaj vsaka tri leta od datuma priznanja sheme na podlagi odstavka 2 preveri, ...“

se glasi:

„4. Komisija vsaj vsaka tri leta od datuma začetka uporabe vsakega izvedbenega akta, sprejetega na podlagi odstavka 2 preveri, ...“.

4. Stran 167, člen 38(4):

besedilo:

„4. Komisija se pred sprejetjem delegiranega akta posvetuje s strokovnjaki, ki jih imenujejo države članice, v skladu z načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje. Posvetovanje s strokovnjaki držav članic se opravi po posvetovanju na podlagi člena 14.“

se glasi:

„4. Komisija se pred sprejetjem delegiranega akta posvetuje s strokovnjaki, ki jih imenujejo države članice, v skladu z načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje.“.

5. Stran 6 Priloge V, Del IV, odstavek 1, točka (n):

besedilo:

„(n) vsi povezani pomožni postopki, kot so čiščenje odpadnih voda na lokaciji, vključno s čiščenjem tehnoloških voda, neposrednim hlajenjem, odtoki in površinsko vodo, sistemi za zmanjšanje količin plinov, ...“

se glasi:

„(n) vsi povezani pomožni postopki, kot so čiščenje odpadnih voda na lokaciji, vključno s čiščenjem tehnoloških voda, neposrednim hlajenjem in površinskimi odtoki, sistemi za zmanjšanje količin plinov, ...“.

6. Stran 7 Priloge V, Del IV, odstavek 2, točka (k):

besedilo:

„(k) vsi povezani pomožni postopki, kot so čiščenje odpadnih voda na lokaciji, vključno s čiščenjem tehnoloških voda, neposrednim hlajenjem, odtoki in površinsko vodo, sistemi za zmanjšanje količin plinov, ...“

se glasi:

„(k) vsi povezani pomožni postopki, kot so čiščenje odpadnih voda na lokaciji, vključno s čiščenjem tehnoloških voda, neposrednim hlajenjem in površinskimi odtoki, sistemi za zmanjšanje količin plinov, ...“.

OIKAISU

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EU) 2024/..., annettu 11 päivänä huhtikuuta 2024, puitteiden vahvistamisesta kriittisten raaka-aineiden turvatun ja kestävän tarjonnan varmistamiseksi ja asetusten (EU) N:o 168/2013, (EU) 2018/858, (EU) 2018/1724 ja (EU) 2019/1020 muuttamisesta

(PE-CONS 78/1/23 REV 1, 12. huhtikuuta 2024)

1. Sivulla 22, johdanto-osan 27 kappaleen toisessa virkkeessä:

on:

”Strategiset hankkeet, joilla on haitallisia vaikutuksia ympäristöön, olisi voitava hyväksyä siinä määrin kuin ne kuuluvat Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2024/...¹³⁺ tai direktiivin 2000/60/EY, 92/43/ETY tai 2009/147/EY soveltamisalaan, jos vastuussa oleva lupaviranomainen toteaa tapauskohtaisen arviointinsa perusteella, että hankkeen tuottama yleinen etu on merkittävämpi kuin nämä vaikutukset, sillä edellytyksellä, että kaikki kyseisissä säädöksissä säädetty asiaankuuluvat edellytykset täyttyvät.”,

pitää olla:

”Strategiset hankkeet, joilla on haitallisia vaikutuksia ympäristöön, olisi voitava hyväksyä siinä määrin kuin ne kuuluvat direktiivin 2000/60/EY, 92/43/ETY tai 2009/147/EY tai maa-, rannikko- ja makeanveden ekosysteemien ennallistamista koskevien unionin säädösten soveltamisalaan, jos vastuussa oleva lupaviranomainen toteaa tapauskohtaisen arviointinsa perusteella, että hankkeen tuottama yleinen etu on merkittävämpi kuin nämä vaikutukset, sillä edellytyksellä, että kaikki kyseisissä säädöksissä säädetty asiaankuuluvat edellytykset täyttyvät.”.

2. Sivulla 94, 10 artiklan 2 kohdassa:

on:

”2. Direktiivin 92/43/EY 6 artiklan 4 kohdassa ja 16 artiklan 1 kohdan c alakohdassa, direktiivin 2000/60/EY 4 artiklan 7 kohdassa ja direktiivin 2009/147/EY 9 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tai asetuksen (EU) 2024/...⁺ 4 artiklan 14 ja 15 kohdassa tarkoitettujen ympäristövaikutusten tai velvoitteiden ...”,

pitää olla:

”2. Direktiivin 92/43/EY 6 artiklan 4 kohdassa ja 16 artiklan 1 kohdan c alakohdassa, direktiivin 2000/60/EY 4 artiklan 7 kohdassa ja direktiivin 2009/147/EY 9 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tai maa-, rannikko- ja makeanveden ekosysteemien ennallistamista koskevissa unionin säännöksissä tarkoitettujen ympäristövaikutusten tai velvoitteiden ...”.

3. Sivulla 145, 30 artiklan 4 kohdassa:

on:

”4. Komissio tarkistaa vähintään joka kolmas vuosi siitä alkaen, kun järjestelmä on tunnustettu 2 kohdan nojalla, että ...”,

pitää olla:

”4. Komissio tarkistaa vähintään joka kolmas vuosi 2 kohdan nojalla hyväksytyn täytäntöönpanosäädöksen soveltamispäivästä, että ...”.

4. Sivulla 167, 38 artiklan 4 kohdassa:

on:

”4. Ennen kuin komissio hyväksyy delegoidun säädöksen, se kuulee kunkin jäsenvaltion nimeämiä asiantuntijoita paremmasta lainsäädännöstä 13 päivänä huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti. Jäsenvaltioiden asiantuntijoiden kuuleminen toteutetaan 14 artiklassa tarkoitetun kuulemisen jälkeen.”,

pitää olla:

”4. Ennen kuin komissio hyväksyy delegoidun säädöksen, se kuulee kunkin jäsenvaltion nimeämiä asiantuntijoita paremmasta lainsäädännöstä 13 päivänä huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti.”.

5. Sivulla 6, liitteessä V olevan IV osan 1 kohdan n alakohdassa:

on:

”n) kaikki tähän liittyvät apuprosessit, kuten paikalla tehtävää jäteveden käsittelyä varten, myös prosessiveden käsittelyä, suoraa jäähdytystä, pintavesiä ja pintavaluntaa varten; ...”,

pitää olla:

”n) kaikki tähän liittyvät apuprosessit, kuten paikalla tehtävää jäteveden käsittelyä varten, myös prosessiveden käsittelyä, suoraa jäähdytystä ja pintavaluntavettä varten; ...”.

6. Sivulla 7, liitteessä V olevan IV osan 2 kohdan k alakohdassa:

on:

”k) kaikki tähän liittyvät apuprosessit, kuten paikalla tehtävää jäteveden käsittelyä varten, myös prosessiveden käsittelyä, suoraa jäähdytystä, pintavesiä ja pintavaluntaa varten; ...”,

pitää olla:

”k) kaikki tähän liittyvät apuprosessit, kuten paikalla tehtävää jäteveden käsittelyä varten, myös prosessiveden käsittelyä, suoraa jäähdytystä ja pintavaluntavettä varten; ...”.

RÄTTELSE

**till Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2024/... av den 11 april 2024 om
inrättande av en ram för säkerställande av trygg och hållbar försörjning av kritiska
råmaterial och om ändring av förordningarna (EU) nr 168/2013, (EU) 2018/858, (EU)
2018/1724 och (EU) 2019/1020**

(PE-CONS 78/1/23 REV 1, 12 april 2024)

1. Sidan 22, skäl 27, andra meningen

I stället för:

”Det bör vara möjligt att godkänna strategiska projekt med negativa miljökonsekvenser, i den utsträckning de omfattas av tillämpningsområdena för Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2024/...¹³⁺ eller direktiv 2000/60/EG, 92/43/EEG eller 2009/147/EG om den ansvariga tillståndsmyndigheten på grundval av en bedömning i det enskilda fallet finner att det allmänintresse som projektet tjänar uppväger de konsekvenserna, förutsatt att alla tillämpliga villkor i de rättsakterna är uppfyllda.”

ska det stå:

”Det bör vara möjligt att godkänna strategiska projekt med negativa miljökonsekvenser, i den utsträckning de omfattas av tillämpningsområdena för direktiv 2000/60/EG, 92/43/EEG eller 2009/147/EG eller unionslagstiftningsakter om restaurering av natur om den ansvariga tillståndsmyndigheten på grundval av en bedömning i det enskilda fallet finner att det allmänintresse som projektet tjänar uppväger de konsekvenserna, förutsatt att alla tillämpliga villkor i de rättsakterna är uppfyllda.”

2. Sidan 94, artikel 10.2

I stället för:

”2. När det gäller den miljöpåverkan eller de skyldigheter som behandlas i artiklarna 6.4 och 16.1 c i direktiv 92/43/EEG, artikel 4.7 i direktiv 2000/60/EG och artikel 9.1 a i direktiv 2009/147/EG eller i artikel 4.14 och 4.15 i förordning (EU) 2024/...⁺, ska strategiska projekt ...”

ska det stå:

”2. När det gäller den miljöpåverkan eller de skyldigheter som behandlas i artiklarna 6.4 och 16.1 c i direktiv 92/43/EEG, artikel 4.7 i direktiv 2000/60/EG och artikel 9.1 a i direktiv 2009/147/EG eller i bestämmelser i unionslagstiftning avseende restaurering av terrestra, kustnära och sötvattensekosystem, ska strategiska projekt ...”

3. Sidan 97, artikel 11.7 första meningen

I stället för:

”Senast en månad efter den dag för bekräftelse som avses i punkt 5 i denna artikel ska den berörda gemensamma kontaktpunkten utarbeta en utförlig tidsplan för tillståndprocessen, i nära samarbete med projektägaren och andra berörda behöriga myndigheter.”

ska det stå:

”Senast en månad efter den dag för bekräftelse som avses i punkt 6 i denna artikel ska den berörda gemensamma kontaktpunkten utarbeta en utförlig tidsplan för tillståndprocessen, i nära samarbete med projektägaren och andra berörda behöriga myndigheter.”

4. Sidan 145, artikel 30.4

I stället för:

”4. Kommissionen ska minst vart tredje år från dagen för erkännandet av ett system enligt punkt 2, ...”

ska det stå:

”4. Kommissionen ska minst vart tredje år från dagen för tillämpningen av en genomförandeakt som antagits enligt punkt 2, ...”

5. Sidan 167, artikel 38.4

I stället för:

”4. Innan kommissionen antar en delegerad akt ska den samråda med experter som utsetts av varje medlemsstat i enlighet med principerna i det interinstitutionella avtalet av den 13 april 2016 om bättre lagstiftning. Samrådet med medlemsstaternas experter ska äga rum efter samrådet enligt artikel 14.”

ska det stå:

”4. Innan kommissionen antar en delegerad akt ska den samråda med experter som utsetts av varje medlemsstat i enlighet med principerna i det interinstitutionella avtalet av den 13 april 2016 om bättre lagstiftning.”

6. Sidan 6 i bilaga V, del IV, punkt 1 n

I stället för:

”n) Alla relaterade hjälpprocesser såsom behandling på plats av avloppsvatten, även för behandling av processvatten, vatten för direkt kylning, dagvatten och ytvatten, ...”

ska det stå:

”n) Alla relaterade hjälpprocesser såsom behandling på plats av avloppsvatten, även för behandling av processvatten, vatten för direkt kylning och dagvatten, ...”

7. Sidan 7 i bilaga V, del IV, punkt 2 k

I stället för:

”k) Alla relaterade hjälpprocesser såsom behandling på plats av avloppsvatten, även för behandling av processvatten, vatten för direkt kylning, dagvatten och ytvatten ...”

ska det stå:

”k) Alla relaterade hjälpprocesser såsom behandling på plats av avloppsvatten, även för behandling av processvatten, vatten för direkt kylning och dagvatten ...”
